

République Algérienne Démocratique et Populaire
Ministère de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche Scientifique
Université Abbes Laghrour-Khenchela



Faculté des Lettres et des Langues
Département de Littérature et Langue Française

THÈME :

L'analyse des pratiques langagières sur l'invasion Russe en ukraine
« Facebook Algérien »

MÉMOIRE ÉLABORÉ EN VUE DE L'OBTENTION DU DIPLÔME DE MASTER II

Option : Sciences du Langage

Sous la direction de :

Dre Fatima Zahra FOURAR - Maîtresse des Conférences
Département de Littérature & Langue Françaises

Présenté et soutenu publiquement par

Trad Rachida

Le 21 septembre 2023

Devant le jury composé de :

- | | | |
|--|---|-------------------------------------|
| Président : Dr. Hafsaoui | - | Université Abbes LAGHROUR-Khenchela |
| Rapporteur : Dre. FOURAR Fatima Zohra | - | Université Abbes LAGHROUR-Khenchela |
| Examinatrice: Mme. Kadri | - | Université Abbes LAGHROUR-Khenchela |

REMERCIEMENTS

Je remercie Dieu de m'avoir donné l'opportunité et de m'avoir accordé une bonne santé pour mener à bien ce travail dans de bonnes conditions. Avec une profonde gratitude et des mots sincères,

Je remercie Dre. Fatima Zohra FOURAR pour l'opportunité donnée en acceptant de diriger mon travail de recherche. Je la remercie pour sa patience, sa disponibilité et sa fermeté qui m'ont permis de réaliser de grands progrès.

Je remercie Dieu de m'avoir donné l'opportunité et de m'avoir accordé une bonne santé pour mener à bien ce travail dans de bonnes conditions. Avec une profonde gratitude et des mots sincères, je tiens tout d'abord à adresser mes sincères remerciements à mon directeur de thèse, mon cher, aimable et séduisant professeur : **Mme Fourar Fatima Zahra**, qui est armée de patience, de précision et de confiance, et qui m'a soutenu tout au long de mon parcours. le processus de recherche et a été patient avec moi tout au long de ma maladie.

Un grand merci à tous chers professeurs du Département de langue française. Enfin, je tiens également à remercier toutes les personnes qui m'ont encouragé et soutenu directement ou indirectement.

Je tiens à remercier pour la même occasion l'ensemble de mes enseignants de l'Université de
KHENCHELA.

Une mention spéciale pour mon marie.

À mes parents, à mes frères et sœurs grand merci, la famille de mon marie

À mes amies, mes enfants

Table de matière

TABLE DES MATIÈRES

Introduction générale ..	()
Problématique.....	()
Hypothèses.....	()
Objectifs.....	()
Structure de la thèse.....	()
Chapitre 1 : Une concurrence pour une reproduction sociale de la langue.....	()
Introduction ..	()
1-La situation sociolinguistique en Algérie.....	()
2-Le paysage linguistique Algérien.....	()
3-la réalité des pratiques langagières en Algérie.....	()
4-Les représentations linguistiques et espaces.....	()
4-1-L es emprunts lexicaux de l’arabe vers le français.....	()
4-2-Les emprunts lexicaux de l’anglais vers le français.....	()
5-La société, le résultat de toute forme de construction	()
6-Répercussions des réseaux sociaux sur les pratiques langagières des internautes algériens.....	()
6-1-Facebook, langages et innovations.....	()
Conclusion	()
Chapitre II : L’intervention sur le lexique d’une langue.....	()
Introduction ..	()
1-les pratiques langagières et le langage Facebook algérien.....	()
2- les différents procédés des pratiques Langagières.....	()
3-Les langues et les réseaux interpersonnels.....	()
3.1. L’intertextualité médiatisée : Pour une analyse du français utilisé dans la communication médiatisée.....	()
4-Le langage et les langues pour communiquer.....	()

4.1- Pour une analyse sémio-linguistique.....	()
5-Conversation, intervention et cognition.....	()
5-1-L'action sur la langue.....	()
Conclusion	()
Chapitre 3 : dimensions stratégiques ET Analyse des échanges	()
Introduction	()
1-Le cadre général – Pratiques langagières effectives.....	()
Description de l'expérimentation sur le réseau social Facebook	()
Exemples des commentaires les plus marquants des interactions langagières entre les internauts algériens telles que médiatisées.....	()
2-Le MaxQda comme support d'analyse.....	()
3-Analyse linguistico-discursive des extraits : formes verbales et sémio- visuelles.....	()
3-1. Le cadre linguistique (les interférences des parlers – le vocabulaire –).....	()
Les types de parlers employés.....	()
Quelques phénomènes réguliers.....	()
3-2-. Les interactions verbales.....	()
La structure des tours de parole.....	()
Des répétitions et des reprises.....	()
3-3-. D'autres éléments analysés.....	()
Élément de comparaison.....	()
4-Présentation des résultats.....	()
Conclusion	()
Conclusion générale.....	()
Perspectives.....	()
Références et orientations Bibliographiques.....	()
Annexes.....	()
Liste des tableaux.....	()
Liste des figures.....	()

Index des auteurs.....	()
Index des notions.....	()
Table des matières.....	()
Résumé.....	()
Abstract.....	().

L'introduction Générale

L'introduction Générale

Depuis le début de l'invasion Russe en l'Ukraine en 2014, les réseaux sociaux ont été un espace de débat où les internautes ont exprimé des opinions divergentes sur cette crise géopolitique majeure en Europe. En Algérie, Facebook est l'un des réseaux sociaux les plus populaires, avec plus de 20 millions d'utilisateurs actifs. Dans ce contexte, l'objectif de cette thèse est d'analyser les pratiques langagières liées à l'invasion Russe en Ukraine sur Facebook algérien.

Notre corpus

Notre corpus est constitué d'un ensemble de commentaires captés dans le groupe Facebook algérien d'internautes algériens à propos de l'invasion russe en Ukraine, ce qui nous a permis de confirmer les hypothèses que nous verrons plus loin.

La problématique

La problématique de cette étude est donc la suivante :

- Comment les internautes algériens utilisent-ils le langage pour exprimer leur opinion sur l'invasion Russe en Ukraine sur Facebook ? Cette problématique renvoie à des questions plus précises :

- Quelles est la nature des discours produits sur Facebook ?
- Quels sont les éléments linguistiques et discursifs les plus saillants dans ces discours ?
- Comment les internautes utilisent-ils les ressources linguistiques pour défendre leur point de vue de manière argumentative et persuasive.
- Quel est le niveau d'engagement des utilisateurs algériens sur ce sujet ?
- Quel est l'impact de l'invasion russe en Ukraine sur les discours et les opinions politiques des utilisateurs algériens de Facebook ?
- Quel est le ton dominant des publications sur l'invasion russe en Ukraine ?

Hypothèses

Cette problématique sera explorée en examinant les hypothèses suivantes :

1- Les utilisateurs algériens de Facebook ont des points de vue différents sur l'invasion Russe en Ukraine en fonction de leur appartenance idéologique et politique.

2- Les utilisateurs algériens de recours à différents types de discours pour discuter de l'invasion Russe en Ukraine, notamment le discours émotionnel, le discours argumentatif et le discours factuel.

3- les internautes algériens de Facebook interagissent différemment avec les informations relatives à l'invasion Russe en Ukraine en fonction de leur degré d'engagement dans la discussion.

4- Les publications sur l'invasion russe en Ukraine sont majoritairement critiques envers la Russie.

5- Les utilisateurs algériens de Facebook sont susceptibles d'avoir des opinions et des attitudes différentes sur l'invasion russe en Ukraine en fonction de leur âge, de leur genre, de leur niveau d'éducation et de leur appartenance politique.

6- Les termes les plus couramment utilisés pour décrire l'invasion russe en Ukraine sur Facebook algérien sont probablement influencés par les médias locaux et internationaux.

Les objectifs

Les objectifs de cette thèse sont de fournir une analyse approfondie des pratiques langagières des utilisateurs algériens de Facebook en ce qui concernent l'invasion Russe en Ukraine, de contribuer à une meilleure compréhension des perceptions et des attitudes des Algériens envers ce conflit et de fournir des informations utiles pour les décideurs politiques et les médias en Algérie. L'objectif de cette étude serait aussi de mieux comprendre comment les Algériens perçoivent l'invasion russe en Ukraine et comment cela se reflète dans leur langage sur les réseaux sociaux.

Structure de la recherche

La thèse sera structurée comme suit : Le premier chapitre présentera une revue de la littérature sur les théories de la concurrence pour une reproduction sociale de la langue à partir d'étude sur

la situation sociolinguistique en Algérie, y compris les langues pratiquées par les jeunes dans les réseaux sociaux. Ensuite nous nous visons d'étudier également définir quelques concepts importants relatifs à notre objet d'étude et nous avons vu Le paysage linguistique Algérien et la réalité des pratiques langagières en Algérie. Afin de faire un éclairage théorique sur les différents phénomènes langagiers et surtout sur le concept de « représentations » qui a évolué progressivement avant d'être l'objet de travaux et recherches en sociolinguistique. Enfin, nous traiterons la société, le résultat de toute forme de construction et les répercussions des réseaux sociaux sur les pratiques langagières des internautes algériens.

Dans le deuxième chapitre, on verra L'intervention sur le lexique d'une langue en menant une analyse descriptive les éléments suivants les pratiques langagières et le langage Facebook algérien. Et les différents procédés des pratiques Langagières. Nous nous intéressons Les langues et les réseaux interpersonnels et comment faire une analyse sémio-linguistique théoriquement, et on trouvera les définitions de ces mots : conversation, intervention et cognition, l'action sur la langue.

La troisième chapitre comportera une analyse linguistico-discursive des quelques captures d'écran des commentaires prises dans le groupe Facebook Algérien des internautes algériens sur l'invasion Russe en Ukraine, en s'appuyant sur les éléments suivants : Les formes verbales et l'analyse sémio-Visuelle de ces commentaires, on montrera les types de parler et quelques phénomènes réguliers et aussi nous traiterons l'analyse des interactions verbales à travers ces deux éléments suivants : la structure des tours de parole, des répétitions et des reprises.

Justification du choix

Notre choix est dicté par l'attrait pour Facebook et son discours. En effet, nous avons récemment assisté à l'émergence et à l'intégration de nouvelles formes linguistiques mixtes et ethniques dans les pratiques linguistiques des corps de production. Ce qui atteste de la présence d'un pluralisme linguistique supplémentaire.

Comme nous l'avons mentionné précédemment, notre recherche se concentre sur l'étude du discours Facebook et vise à être une description analytique des processus linguistiques et des stratégies linguistiques et discursives que les commentateurs déploient dans leur discours. Ses nouvelles formes linguistiques dessinent de nouvelles stratégies importantes et représentatives tendant vers la valorisation et la revitalisation des langues locales.

Mais ce qui nous a poussés à réfléchir à travailler là-dessus, c'est que les commentateurs utilisent des méthodes linguistiques qui se caractérisent par l'utilisation d'expressions en français et en arabe algérien, même si le sujet qui génère le commentaire est en arabe pur.

Chapitre 1 :

Une concurrence pour reproduction sociale de la langue

Introduction

La question de la reproduction sociale de la langue est une question d'actualité et pour cela c'est une question complexe qui soulève d'importants enjeux politiques, économiques et culturels. Les auteurs **Pierre Bourdieu** (1930-2002) et **Jean Claude Passeron** (né en 1930) ont analysé le mécanisme de reproduction sociale de la langue. Dans un monde de plus en plus globalisé, les langues sont considérées comme des outils de pouvoir et de contrôle, où la question de la concurrence sur la reproduction sociale de la langue est devenue un enjeu central pour de nombreuses sociétés. En effet, les langues sont devenues des signes d'excellence à notre époque, et leur maîtrise est un enjeu crucial pour l'accès à l'éducation, à l'emploi, à la citoyenneté, et à la participation à la vie démocratique.

Dans ce travail, nous aborderons les différentes sources de concurrence pour la reproduction sociale de la langue, en nous concentrant sur les enjeux politiques, économiques et culturels qui sous-tendent cette problématique. Nous analyserons les stratégies mises en place par différents acteurs pour promouvoir ou défendre leur langue, ainsi que les politiques linguistiques mises en place par les pays pour réguler la concurrence entre les langues. Enfin, nous discuterons des enjeux et des perspectives associés à la compétition pour la reproduction sociale de la langue.

1. La situation sociolinguistique en Algérie

L'Algérie est située en Afrique du Nord, car elle est considérée comme un pays de régions du monde en matières premières, et c'est une bonne position stratégique, les Berbères étaient les premiers habitants du territoire correspondant actuellement à l'Algérie, et la première langue présente au territoire c'est le berbère. Elle a également connu une histoire très mouvementée, caractérisée par des conquêtes, des invasions et des occupations (Phéniciens, Romains, vandale, Byzantins, Arabes, Portugais, Espagnols, Turcs, et enfin français), qui ont conduit à l'émergence du multilinguisme.¹

Après l'indépendance, l'Algérie avait une seule langue officielle et nationale, qui est la langue arabe, ce qui n'empêche pas l'existence d'autres langues comme l'arabe algérienne, que certains considèrent comme le dialecte berbère, devenu langue nationale depuis 2002. , et ses variantes, ainsi que la langue française, que certains considèrent comme la langue coloniale.

Dans la situation sociolinguistique comme l'a constaté :

« Le problème qui se pose en Algérie ne se réduit pas à une situation de bilinguisme, mais peut être envisagé comme un phénomène de plurilinguisme».²

(**ABDELHAMID** (2002: P35))

En d'autres termes, l'occupation dont a souffert l'Algérie n'a pas seulement laissé des traces au niveau de la société algérienne et de son organisation, mais aussi au niveau des langues et des fondements de l'État, ce qui l'a fait influencer par différentes langues. Et des cultures. Cela a conduit à la coexistence de plusieurs langues avec des usages et des situations différents. C'est ce que nous aborderons dans la situation sociolinguistique en Algérie et il

¹ -Attika-Yasmine Abbes-Kara . La variation dans le contexte algérien, Enjeux linguistique, socioculturel et didactique. Dans Cahiers de sociolinguistique 2010/1 (n° 15), pages 77 à 86. [En ligne] Disponible sur : <https://www.cairn.info/revue-cahiers-de-sociolinguistique-2010-1-page-77.htm> [consulté le 08 mai 2023].

² -M^{elle} AMZAL Assia, 2016-2017. Etude sociolinguistique de l'impact des mass-médias sur les pratiques langagières des étudiants de première année français de l'Université de Bejaia. (En ligne). Mémoire de master : Sciences du langage, Université Abderrahmane Mira – Bejaia. P25, Disponible sur : <http://univ-bejaia.dz/xmlui/bitstream/handle/123456789/6679/Etude%20sociolinguistique%20de%20l%27E2%80%99impact%20des%20mass%20m%C3%A9dias%20sur%20les%20pratiques%20langagi%C3%A8res%20des%20%C3%A9tudiants%20de%20l%27universite%20de%20bejaia.pdf?sequence=1&isAllowed=y>

nous a semblé utile de donner un aperçu sur les langues en présence et leurs statuts et ainsi que le contact entre ces langues.

1. 1- Les différentes langues présentes en Algérie

En Algérie, on note que la coexistence de nombreux symboles linguistiques avec la présence de la langue berbère tout ça parce que de la présence de nombreuses invasions et conquêtes différentes justifie l'existence de deux groupes importants, les Amazighophones et les Arabophones qui se sont mélangés au cours de l'histoire. Sans négliger la langue persane qu'ils avaient l'habitude de pratiquer après la colonisation française, et cela nous amène à dire que le pays se caractérise par un état de pluralisme linguistique social : arabe classique / français / dialecte arabe / variétés berbères.

Le locuteur algérien essaie de s'exprimer en utilisant deux ou plusieurs langues, nous allons donc essayer d'expliquer la place des langues en Algérie, et de clarifier leur statut. D'après IBTISSEM CHACHOU :

« Langues que l'on pratique au quotidien sont les langues berbères, dans leur diversité, et l'arabe algérien que des variations lexicales et prosodiques notamment caractérisent. On peut également citer le français pour certaines régions du nord du pays qui est couramment utilisé mais qui est très souvent alterné avec les langues vernaculaires. »³

(IBTISSEM CHACHOU, 2018, p55)

Nous allons dans ce qui suit, présenter les différentes langues en présence ainsi que leurs statuts appropriés : Le plurilinguisme, en Algérie, s'organise autour de trois sphères langagières comme l'affirme **Khaoula TALEB-IBRAHIMI**⁴. Dans la même optique, selon **Benrabe** :

« L'Algérie est un pays plurilingue qui a donné occasion à la créativité linguistique, vu le contact de plusieurs langues et variétés. »

1-1-1-La sphère arabophone : Dans le monde arabe surtout l'Algérie, la sphère arabophone est la plus étendue par rapport le nombre de locuteurs et l'espace qu'elle occupe. Elle aurait tendance à se structurer dans un continuum de registres (variétés langagières). L'Algérie

³ -CHACHOU.I. 2018. Sociolinguistique du Maghreb, Hibr édition, El-Biar, Alger.P55

⁴ - K.TALEB IBRAHIMI, (2004) : « l'Algérie : coexistence et concurrence des langues », l'année du Maghreb [En ligne].

considère l'arabe standard ou l'arabe classique En premier lieux ensuite vient ce que nous appelons l'arabe dialectal ou l'arabe parlé par les personnes scolarisées.

A-L'arabe : La langue arabe se présente sous deux formes principales, l'arabe classique et l'arabe dialectal,

A- 1- L'arabe classique ou standard : C'est la langue arabe scolaire, après l'indépendance de l'Algérie, Elle est considérée la seule langue nationale et officielle du pays pour des raisons politiques et idéologiques. Elle est dite aussi la langue standard ou langue classique parce qu'elle est la langue de la religion (l'islam), la langue du Coran

« C'est cette variété choisie par ALLAH pour s'adresser à ses fidèles ».⁵

On peut la trouver dans les administrations et les écoles à savoir : (l'éducation, le serment de la mosquée, les médias, l'enseignement, discours politique ...)

Le processus d'arabisation en Algérie a pris une place prépondérante grâce à sa mise en œuvre dans son système éducatif pour devenir le plus largement utilisé dans la littérature, l'administration, la justice, l'éducation et même dans les médias. Alors qu'à l'heure actuelle, on constate que l'usage officiel de la langue arabe face aux langues française et anglaise a commencé à décliner du fait de l'usage de la langue française par la plupart des administrations telles que les secteurs industriels et financiers, ce qui en fait de plus en plus un moyen d'échanges et transactions.

Les arabophones l'ont nommé par l'arabe coranique ou classique parce qu'elle est liée à la révélation du Coran et à la naissance de l'Islam.

A-2-L'arabe médian : On peut qualifier l'arabe médian comme un dictionnaire mixte entre l'arabe standard et l'arabe algérien c'est à dire les mots de l'arabe médian ont empruntés de l'arabe standard et l'arabe algérien. On peut aussi le définir comme une variante simplifier de

⁵ -K.TALEB IBRAHIMI, 1995. Les Algériens et leur (s) langue (s), El Hikma. Alger. P05 .

l'arabe standard et une forme élevée de l'arabe algérien comme Garmadi (1968) l'a dit d'arabe parlé poli ou d'arabe classique simplifié. On peut décrire cette variante à la fois comme une variante simplifiée pour l'arabe standard et pour l'arabe algérien, on peut la décrire comme une forme élevée, atteste la syntaxe et la morphologie de ce dernier et un lexique mixte constitué de mots empruntés à la fois à l'arabe algérien et à l'arabe standard. On peut la trouver sur les plateaux télévisés, les conférences de presse et la communication médiatique de manière générale.

A-3-L'arabe algérien : Après plusieurs lectures sur l'arabe algérien, on conclure que cette variété trouve beaucoup dans les situations informelles malgré leur utilisation par la plupart des algériens. Il n'est pas reconnu comme langue national. Elle leur permet d'affirmer leur identité, de communiquer entre eux au quotidien, de s'exprimer dans les diverses domaines culturels et artistiques (chansons, films, théâtre,...) et garantit même une intercompréhension avec leurs voisins Marocains et Tunisiens qui parlent des variétés semblables à l'arabe algérien. L'arabe dialectal est la langue maternelle la plus utilisée dans toute l'Algérie. Il est même utilisé dans les médias importants comme la télévision et la radio, et dans les diverses situations formelles de la vie de l'Etat. Dans tout le monde arabe, l'arabe dialectal a considéré comme la carte d'identité, le parler d'un individu permettant immédiatement de connaître l'identité du groupe auquel il appartient : tribu, clan, ville. Le deuxième nom de cette langue c'est "Daridja", mais pour la sociolinguiste algérienne Khaoula Taleb Ibrahim c'est

« Une langue à part entière et le combat pour sa reconnaissance rejoint celui de la lutte pour tamazight. »⁶.

1-1-2. La sphère berbérophone

La langue est appelée berbère ou Tamazight. C'est une langue maternelle d'une communauté importante de la population Algérienne. Elle est la première langue en Algérie. On peut la trouver chez les minorités d'Algériens, dont les principes zones amazigh sont les Aurès

⁶ - Kheira BENGUEDDACHE, 2014/2015. Les variations du français entre pratiques et réception dans les émissions radiophoniques d'Alger chaîne 3(en ligne). Mémoire de magistère: Sciences du langage. Université d'Oran 2. P 15. Disponible sur : https://www.univ-oran2.dz/images/these_memoires/FLE/Magister/TMLE-40/Les%20variations%20du%20fran%C3%A7ais%20entre%20pratiques%20et%20r%C3%A9ception%20dans%20les%20emissions%20radiophoniques%20d'alger.pdf

regroupant les villes du constantinois telle Oum El Bouaghi, Batna, Sétif, où l'on utilise le chaoui. Le Djurdjura (Tizi-Ouzou, Bejaia, Bordj-Bouaririj...) nommés par les kabyles. Le Hoggar et le Mزاب dans le sud algérien, où les variétés mozabite et targuie sont pratiquées dans le Mزاب et le massif du Hoggar, ainsi le chleuh parlé dans l'Oranie. Comme le déclare S.CHAKER «sur l'ensemble de la population algérienne, les pourcentages de l'ordre de 25% à 308% de berbérophones, retenus pendant la période coloniale, sont rejetés comme nettement surévalués. En revanche, les 17.8% de berbérophones doivent représenter un pourcentage minimum de 30% de la population algérienne.». Le berbère est enseigné à l'école depuis plus de dix ans, mais la réalité du berbère en Algérie demeure sans statuts officiels. Même si la langue berbère est reconnue comme langue nationale, elle reste cantonnée dans les régions où elle est considérée comme langue maternelle.

1-1-3- La sphère des langues étrangères

-La langue française : la langue française est la première langue étrangère parlée en Algérie, elle est apparue avec la colonisation qui a duré plus de cent ans. La langue française était la langue officielle dans le pays, et la langue arabe et le berbère ont été ignorées. Le français est devenu une langue très importante dans la vie quotidienne et professionnelle chez la majorité des Algériens. L'Algérie a été connue par la domination de la langue française dans les territoires algériens. Le français a été imposé dans les institutions administratives, scolaires, universitaires afin de former un nombre important d'indigènes pour occuper l'administration coloniale comme le confirme G. GARANDGUILLAUME,

« La langue française a été introduite pour la colonisation. Si elle fut la langue des colons, des algériens acculturés, de la minorité scolarisée, elle s'imposa surtout comme langue officielle, langue de l'administration et de la gestion du pays, dans la perspective d'une Algérie française »⁷.

Et aussi comme explique HARIJAONA :

⁷ - M elle GHILAS Tiziri, M elle GUENANA Zouina, 2016-2017. Les pratiques langagières chez les administrateurs de l'APC d'Amizour wilaya de Bejaia. (en ligne) . Mémoire de magistère: Sciences du langage. Université Abderrahmane Mira – Bejaia. P20. Disponible sur : <http://www.univ-bejaia.dz/xmlui/bitstream/handle/123456789/8277/Les%20pratiques%20langagi%C3%A8res%20chez%20les%20administrateurs%20de%20l%E2%80%99APC%20d%E2%80%99Amizour%20.pdf?sequence=1>

« Le français n'est plus représenté comme un héritage de la colonisation générateur souvent de souffrance, mais comme un outil de travail, de relations, de développement »⁸.

L'utilisation de la langue française dans la société par la population algérienne, il se défère selon les situations et les contextes. Dans ce cas, on peut se distinguer entre deux milieux : le milieu urbain et le milieu rural. Ce dernier est caractérisé par un niveau socioculturel différent du premier où le français n'a pas vraiment sa place, à cause des obstacles très dur comme l'isolement

du monde extérieur et le manque et l'absence d'enseignants de langue française à la campagne. Il semble pour eux d'une langue tout à fait étrangère sauf pour ceux qui ont fait des études universitaires et ils ont pu l'apprendre et être en contact avec elle dans différentes situations de communication.

En ville, elle est existée dans tous les endroits (dans la rue, au marché, dans le transport commun, aux restaurants, au travail, ...) surtout dans les grandes villes (Alger, Oran, Annaba, ...). C'est pour ça les parents doivent mettre cette langue dans la vie quotidienne d'enfants comme il faut la programmer dans les chaînes de télévision et de radio suivis par les parents, jouent un rôle aussi dans la présence du français à la maison et influencent les choix des enfants. A l'école, elle est enseignée actuellement à partir de la 3ème année primaire mais la majorité des parents confient de plus en plus leurs enfants à des garderies dès l'âge de trois ans.

-La langue anglaise : L'anglais jouit du statut de deuxième langue étrangère en Algérie après le français, c'est une Langue de la mondialisation et de la puissance économique et politique dans le monde. On observe que cette langue est aussi une langue historiquement neutre par rapport au français qui reste en conflit avec la langue arabe et elle est considérée encore comme étant la langue de l'ancien colonisateur. Elle est une langue plus simple, plus facile à apprendre par rapport au français. Avant l'année précédente (2022), elle n'est enseignée qu'au cycle moyen, à partir de la 1ère année moyenne, mais en 2023, elle a officiellement s'enseigner à partir de la 3ème année primaire. On trouve que la grande majorité des textes scientifiques sont

⁸ -HARIJAONA, Jeans Jules, «Medias et langues à Madagascar : visages des usages» université d'Antananarivo disponible en PDF : <http://www.unice.fr/TLF-CNRS/ofcaf/19/Harijaona.PD>.

publiés en anglais, c'est pour ça le président Abdelmadjid Tebboune avait annoncé que les autorités comptaient introduire l'anglais qui doit prendre la deuxième langue étrangère officiel au lieu de français dans tous les domaines, il est considérée comme une solution miracle, tant pour conjurer le mauvais classement des universités algériennes dans les palmarès internationaux que pour remplacer le français, « une langue morte ».

Dans le domaine médiatique, l'anglais est quasi-absent, aucun journal télévisé n'est diffusé en anglais sur les chaînes de la télévision publique. Seules les chaînes privées Dzair news et Numidia news présentent chacune un journal télévisé en anglais. A l'exception de la radio internationale, comme son nom l'indique, elle est diffusée en quatre langues dont l'anglais.

- **L'espagnol** : La présence de L'espagnol en Algérie à cause de la présence coloniale espagnole durant trois siècles dans la ville d'Oran dans l'Ouest de l'Algérie, et c'est aussi le même cas de l'italien dans les villes côtières de l'Est (les échanges commerciaux ...), ainsi que la situation géographique de l'Algérie, sa proximité de l'espagnole le mélange des populations qui influence les parlers de l'Ouest par des emprunts espagnols⁹.

Quant à L'allemand, elle est réservées à l'enseignement secondaire notamment dans la filière « lettres et langues étrangères ».

2- Statuts officiel et officiaux en Algérie

L'Algérie est un pays « officiellement » monolingue, avec l'arabe classique comme langue officielle et nationale. Mais cela n'a pas empêché la présence sociale d'autres langues. Tout ça à partir de l'indépendance, en 1962 et pendant des années. Il y a toujours la concurrence entre les langues de l'arabe algérien (que certains nomment dialectal), du berbère (devenue langue nationale à partir de 2002 et officielle en 2016) avec toutes ses variantes et du français.

La situation linguistique algérienne comporte une configuration quadridimensionnelle, qui se compose essentiellement de :

⁹ - Soumia Zourez, 2019/2020. LES CHANSONS DU HIRAK_SILMI ENTRE PLURALITE LINGUISTIQUE ET DIALOGISME Cas de la liberté SOOLKING et Algérie mi amor ALGERINO. (En ligne). Mémoire de magistère: Sciences du langage, Université Mohamed KHEIDER BISKRA. P18. Disponible **sur** : http://archives.univbiskra.dz/bitstream/123456789/16345/1/ZOUREZ_SOUMIA.pdf

Dans un domaine formel, l'arabe classique : (ou littéraire), appelé aussi qawmi, cet arabe est faisant partie de l'identité nationale algérienne (l'Islam, l'arabité et l'amazighité). Les informations radiophoniques ou télévisées ont diffusées en arabe officiel. Ajoutons aussi que les problèmes de l'adaptation de l'arabe classique et de sa modernisation sont toujours d'une grande actualité

Dans un domaine informel, l'arabe algérien (véhiculaire) : c'est un langage quotidien connaît une association avec d'autres langues notamment le français Pour AREZKI:

« Bien que d'un usage fort répandu, il est dénommé péjorativement dialecte et considéré inapte à véhiculer les sciences et à être enseigné à l'école ! Les textes officiels n'en font pas ou rarement mention. Toutefois il est la langue maternelle de la majorité de la population (première langue véhiculaire en Algérie) avec certes des variantes régionales qui ne constituent cependant aucun obstacle à l'intercompréhension. » (AREZKI : p23)¹⁰.

Le français : officiellement, 1ère langue étrangère, mais cette langue connaît une certaine co-officialité, du fait que sa présence est assez importante dans la société algérienne ; par exemple, l'enseignement universitaire est, en grande partie, assuré en français, surtout pour les branches médicales et techniques

Avant l'année 2022, On peut donc constater que le français en Algérie occupe une place beaucoup plus importante que ce que l'Etat algérien veut faire croire. Mais en septembre 2023, elle a perdu sa place parce que le président Abdelmadjid Tebboune avait annoncé que les autorités comptaient introduire l'anglais au lieu de français. C'est pour ça elle est devenu la troisième langue étrangère officielle par rapport l'anglais devient la deuxième langue étrangère officielle.

La langue amazighe (vernaculaire) : plus connue sous l'appellation de langue berbère. elle est principalement utilisée en Kabylie (dans sa variante la plus répandue d'ailleurs, le kabyle), dans les Aurès (le chaoui) et dans le Mزاب (le m'زاب), mais aussi dans d'autres régions du Sahara, du Maghreb et de l'Afrique subsaharienne.

¹⁰ -Rabeh Sebaa. Culture et plurilinguisme en Algérie.URL : [<http://www.inst.at/trans/13Nr/sebaa13.htm>].

"L'officialité" de tamazight, dans un tel contexte, est évidemment un leurre, de la poudre aux yeux dont la seule fonction est de neutraliser un peu plus les élites berbères, de les couper de tout projet politique berbère en accélérant leur intégration dans un appareil d'État qui a programmé depuis longtemps leur phagocytose¹¹.

3- Le contact des langues en Algérie

Dans les Sciences du langage, le contact des langues connaît plusieurs définitions après sa première utilisation par Weinreich (1953), selon Dubois, le contact de langue est

« La situation humaine dans laquelle Un individu ou un groupe sont conduits à utiliser deux ou plusieurs langues » (Dubois, 1994 :115).

Une deuxième définition est donnée par Hamers

« Le contact des langues inclut toute Situation dans laquelle une présence simultanée de deux langues affecte le comportement langagier d'un individu » (Hamers. In Moreau, p 94)¹².

Taleb Ibrahimy a abordé ce point:

Les locuteurs algériens vivent et évoluent dans une société multilingue où les langues parlées, écrites, utilisées, en l'occurrence l'arabe dialectal, le berbère, l'arabe standard et le français, vivent une cohabitation difficile marquée par le rapport de compétition et de conflit qui lie les deux normes dominantes (l'une par la constitutionnalité de son statut de langue officielle, l'autre étrangère mais légitimée par sa prééminence dans la vie économique) d'une part, et d'autre part, la constante et têtue stigmatisation des parlers populaires (Ibrahimy, 1995, p. 22)¹³.

De ce contact résultent différents phénomènes linguistiques, notamment le bilinguisme, la diglossie, l'alternance codique, l'emprunt, et les néologismes...

¹¹ -M^{elle} AMZAL Assia, 2016-2017. Etude sociolinguistique de l'impact des mass-médias sur les pratiques langagières des étudiants de première année français de l'Université de Bejaia. (En ligne). Mémoire de master : Sciences du langage. Université Abderrahmane Mira – Bejaia. P32, Disponible sur : <http://univ-bejaia.dz/xmlui/bitstream/handle/123456789/6679/Etude%20sociolinguistique%20de%20l'E2%80%99impact%20des%20mass%20m%C3%A9dias%20sur%20les%20pratiques%20langagi%C3%A8res%20des%20C3%A9tudiants%20de%20l'universite%20de%20bejaia.pdf?sequence=1&isAllowed=y>

¹² - Soumia Zourez, 2019/2020. LES CHANSONS DU HIRAK_SILMI ENTRE PLURALITE LINGUISTIQUE ET DIALOGISME Cas de la liberté SOOLKING et Algérie mi amor ALGERINO. (En ligne). Mémoire de magistère: Sciences du langage, Université Mohamed KHEIDER BISKRA. P19,20. Disponible sur : http://archives.univbiskra.dz/bitstream/123456789/16345/1/ZOUREZ_SOUMIA.pdf

¹³ - TALEB IBRAHIMI Khaoula, «L'Algérie : coexistence et concurrence des langues». L'Année du Maghreb URL : <http://anneemaghreb.revues.org/305> ; DOI : [10.4000/année_Maghreb.305](https://doi.org/10.4000/année_Maghreb.305).

-Le plurilinguisme : Le plurilinguisme est l'usage de plusieurs langues par un même individu selon le type de communication (familial, administratif, social ...) à l'intérieur d'une même communauté autrement dit le sujet parlant soit capable de s'exprimer par plusieurs langues.

D'après R. Chaudenson, le plurilinguisme se définit par

« La coexistence de plusieurs langues au sein d'un même État »
(Chaudenson, 1991, p. 305).

L'Algérie est un pays plurilingue à cause de la présence plusieurs langues à savoir : le berbère, l'arabe, le français et l'anglais.

-Le bilinguisme : Pour MARTINET, Il définit ce terme :

« ...Il est nécessaire de redéfinir le terme de bilinguisme (emploi récurrent de deux idiomes par un même individu ou à l'intérieur d'une même communauté) ne serait-ce que pour exclure l'implication très répandue qu'il n'y a bilinguisme que le cas d'une maîtrise parfaite et identique de deux langues en cause. »¹⁴.

Une personne est considérée comme bilingue si elle maîtrise deux langues, et qu'un pays est dite bilingue si deux langues y sont parlées simultanément par des groupes distincts.

En Algérie, il existe plusieurs situations de bilingualité: entre l'arabe algérien/berbère, berbère/français, arabe algérien/berbère/arabe classique/français.

Pour Bloomfield (1935), être bilingue c'est avoir

« La compétence de locuteur natif dans deux langue. » (Cité par Larousi, 2006), La définition de Bloomfield est donc celle d'un locuteur qui maîtrise deux langues et que ses compétences étant identiques à celles d'un locuteur natif¹⁵.

Il existe plusieurs types de bilinguisme sont cités comme suit :

1-Bilinguisme précoce : ce type se subdivise en deux le simultanée et le successif.

¹⁴ -MARTINET A, 1982. « Le bilinguisme et diglossie appel à une vision dynamique des faits ». La linguistique n° 18, presse universitaire de France, p.05

¹⁵ - Soumia Zourez, 2019/2020. LES CHANSONS DU HIRAK_SILMI ENTRE PLURALITE LINGUISTIQUE ET DIALOGISME Cas de la liberté SOOLKING et Algérie mi amor ALGERINO. (En ligne). Mémoire de magistère: Sciences du langage. Université Mohamed KHEIDER BISKRA. P20. Disponible sur : http://archives.univbiskra.dz/bitstream/123456789/16345/1/ZOUREZ_SOUMIA.pdf

Bilinguisme simultané : il s'agit d'une situation d'un enfant qui apprend deux langues à la fois depuis sa naissance. Ce type de bilinguisme est aussi connu par bilinguisme fort ou additif. Généralement, ce bilinguisme commence à apparaître à l'âge de 3 ans lorsque l'enfant mélange la langue de papa avec la langue de maman et il exploite au fur et à mesure d'autres ressources des autres locuteurs. Avec un peu de temps il arrivera enfin de séparer entre les deux langues.

2-Bilinguisme successif : il est connu aussi par un bilinguisme consécutif, c'est l'apprentissage de deux langues mais de façon successive. Il apprend la première langue pratiquement dans son contexte familial et la deuxième qui succède, il l'apprend à l'école ou dans son contexte social

3-Bilinguisme tardif : désigne un bilinguisme successif mais il se produit généralement à l'âge de l'adolescence, c'est justement après l'acquisition de la première langue.

Le bilinguisme tardif. } Bilinguisme soustractif : d'après Wallace Lambert,

« Le bilinguisme additif désigne la situation où une personne a acquis ses deux langues de manière équilibrée. Il s'agit d'un bilinguisme fort. »

4-Le bilinguisme soustractif : désigne la situation où une personne apprend la deuxième langue au détriment de la langue première, particulièrement si la langue première est minoritaire. La maîtrise de la langue première diminue, alors que la maîtrise de l'autre.

5-Bilinguisme passive : ce genre de bilinguisme désigne une situation d'une personne qui comprend et parle une langue et il comprend la deuxième sans la pratiquer ou la parler.

-L'alternance codique

Selon Dubois et al l'alternance codique est :

« On appelle alternance de langues la stratégie de communication par laquelle un individu une communauté utilise dans le même échange ou le même énoncé deux variétés nettement distinctes ou deux langues différentes alors que le ou les locuteur (s) sont expert (s) dans les de langues ou dans les deux variétés ». (Dubois J et al, 1994 : 30).

Dubois explique que l'alternance codique ou le code switching est une « stratégie de communication » utilisée par les bilingues entre eux et aussi c'est l'utilisation de deux ou plusieurs

variétés linguistiques. Passant dynamiquement de l'une à l'autre dans un même échange verbal, dans une même conversation¹⁶.

En alternance, le sujet parlant respecte la structure grammaticale. Autrement dit, il prend des segments de sa langue de base (maternelle) et les fait alterner avec des segments d'une seconde langue.

-L'emprunt

L'emprunt est le phénomène sociolinguistique le plus important dans tout contact de langue. Il est nécessairement lié au prestige dont jouit une langue ou le peuple qui la parle.

Un emprunt est un mot, un morphème ou une expression qu'un locuteur ou une communauté emprunte à une autre langue, sans le traduire.

Pour Dubois, On parle de l'emprunt lorsqu'un locuteur emprunte à une autre langue. Il inclut les traits linguistiques de la langue 2 en pratiquant sa langue. Cette dernière ne les possède pas. Dubois nomme les traits empruntés des " emprunts "

« Il y a emprunt linguistique quand un parler A utilise et finit par intégrer une unité un trait linguistique qui existait précédemment dans un parler B et que A ne possédait pas l'unité ou le trait emprunte sont eux mêmes appelés emprunts»¹⁷

Il y a plusieurs raisons qui poussent le locuteur à emprunter. D'ailleurs, il n'existe pas une langue pure. Toutes les langues sont en évolution, elles sont toutes en contact d'autres variétés. Cela justifie la présence des lexèmes étrangers dans le système linguistique de la langue emprunteuse.

¹⁶ - - Soumia Zourez, 2019/2020. LES CHANSONS DU HIRAK_SILMI ENTRE PLURALITE LINGUISTIQUE ET DIALOGISME Cas de la liberté SOOLKING et Algérie mi amor ALGERINO. (En ligne). Mémoire de magistère: Sciences du langage. Université Mohamed KHEIDER BISKRA. P21. Disponible sur : http://archives.univbiskra.dz/bitstream/123456789/16345/1/ZOUREZ_SOUMIA.pdf

¹⁷ - LEGLIEL Meriem, : 2021-2022, Étude sociolinguistique de l'alternance codique dans le discours radiophonique algérien, cas de l'émission (Yadès) de la chaîne 3. (En ligne). Mémoire de magistère: Sciences du langage. Université Mohamed KHEIDER BISKRA. P19. Disponible sur : http://archives.univ-biskra.dz/bitstream/123456789/20680/1/LEGLIEL_MERIEM.pdf

-L'interférence

Lorsqu'un locuteur essaie de parler une langue étrangère, il doit prendre les principes et les règles de cette langue pour les appliquer à une autre langue dans le but de débloquent une situation de communication.

Selon MACKEY l'interférence est

« L'utilisation d'éléments appartenant à une langue tandis que l'on en parle ou que l'on en écrit une autre ».

Mais pour une définition plus élargie nous nous appuyons sur la définition de U. WEINREICH :

« Le mot interférence désigne un remaniement de deux structures qui résultent de l'introduction d'éléments étrangers dans les domaines les plus fortement structurés de la langue, comme l'ensemble du système phonologique, une grande partie de la morphologie et de la syntaxe et certains domaines du vocalisme».

Selon cette définition nous pouvons distinguer trois types d'interférences : les interférences phoniques, les interférences syntaxiques et les interférences lexicales. L'interférence est donc un mélange que fait un apprenant d'une langue étrangère avec sa langue maternelle, et cela infect le système phonologique, lexical et syntaxique de la langue cible¹⁸.

La diglossie : Ferguson qui aura été un des premiers à proposer une définition en partant de l'observation de la réalité linguistique telle qu'elle se présente, notamment dans le monde arabe

Pour Ferguson donc,

« La diglossie est une situation linguistique relativement stable où, en plus de la ou des variétés (linguistiques) acquises en premier, on trouve une variété superposée, divergente et hautement codifiée, souvent plus complexe au niveau grammatical, et qui est le support d'une vaste littérature écrite et prestigieuse. Cette variété est généralement acquise dans le système éducatif et utilisée le plus souvent à l'écrit ou dans des situations formelles du discours. Elle n'est cependant utilisée par aucun groupe de la communauté dans la conversation courante¹⁹. »

¹⁸ - LEGLIEL Meriem, : 2021-2022. Étude sociolinguistique de l'alternance codique dans le discours radiophonique algérien, cas de l'émission (Yadès) de la chaîne 3. (En ligne). Mémoire de magistère: Sciences du langage. Université Mohamed KHEIDER BISKRA. P21. Disponible sur : http://archives.univ-biskra.dz/bitstream/123456789/20680/1/LEGLIEL_MERIEM.pdf

¹⁹ - Y. BENMAYOUF, Décembre 2002, La diglossie en Algérie et son évolution, revue sciences humaines. Département des Langues Etrangères Université Mentouri Constantine. Algérie, vol °18. PP. 75-80. [En ligne]. Disponible sur : <https://cte.univ>

2-Le paysage linguistique Algérien

Le paysage linguistique algérien est caractérisé par la coexistence de plusieurs variétés langagières, cette complexité est liée à la conjoncture historique, qui est le produit d'une histoire coloniale, son champ linguistique est constitué d'un bouquet de langues et variétés de langues. L'Algérie fut le berceau d'une civilisation berbère, mais l'histoire du pays ne commença officiellement qu'avec l'arrivée des phéniciens en passant par les romains, vandales, byzantins, espagnols, turques, et arabes, jusqu'au 19^e siècle avec l'occupation française. L'étude du paysage linguistique connaît une situation très intéressante, marquée par les pratiques²⁰

Donc dans le paysage linguistique algérien, On peut aborder les langues présentes en Algérie et on parle aussi sur le contact de ces langues, le bilinguisme, le code switching.

Il existe une configuration linguistique complexe, se composant fondamentalement de l'arabe algérien, la langue de la majorité, de l'arabe classique ou conventionnel pour l'usage de l'officialité, de la langue française pour l'enseignement scientifique, le savoir et la rationalité de la langue amazigh, connue sous l'appellation de langue berbère qui se compose elle-même d'une constellation de parlers et de langues locales ou régionales, tout en entretenant des rapports constants avec les langues dominantes l'arabe et le français en l'occurrence.

Le paysage linguistique algérien continu à subir des changements importants. Malgré cette situation sociolinguistique complexe, l'Algérie a adopté la politique d'unilinguisme qui consiste à favoriser une seule langue sur les plans politique, juridique, social, économique etc....

Le paysage linguistique algérien est imprégné et teinté par une palette variée qui contient plusieurs langues nationales et étrangères et variétés linguistiques. Dans le rang des langues nationales se classe l'arabe standard sous son aspect classique (littéraire, arabe du coran) et moderne (des écoles),

setif2.dz/moodle/pluginfile.php/27947/mod_resource/content/2/La%20diglossie%20en%20Alg%C3%A9rie%20et%20son%20%C3%A9volution.pdf

²⁰ - Melle. HARKATI Celia .Melle . HAMMAM Siham, 2016-2017. Etude sociolinguistique de l'alternance des langues dans les débats télévisuels algériens Cas de l'émission Tizi n'wassa de la chaîne Dzair tv. (En ligne). Mémoire de magistère: Sciences du langage. Université Mohamed KHEIDER BISKRA. P13. Disponible sur : <http://www.univ-bejaia.dz/jspui/bitstream/123456789/6671/1/Etude%20sociolinguistique%20de%20l%E2%80%99alternance%20des%20langues%20dans%20les%20d%C3%A9bats%20t%C3%A9l%C3%A9visuels%20Alg%C3%A9riens.pdf>

l'arabe dialectal dit « algérien » qui varie selon ses différents parlers et le berbère avec ses différentes variétés (le Chaoui, le kabyle, le M'zabite, le tachelhit) et le rang des langues étrangères reste ouvert et en perpétuel changement.

De nos jours, les langues teintant le champ linguistique algérien se complètent, se métissent et se pénètrent parfois par la phonologie, la syntaxe et la morphologie ; les parlers empruntent souvent vers le français et l'anglais mais aussi l'arabe classique²¹.

3- La réalité des pratiques langagières en Algérie

La situation linguistique en Algérie est une problématique très complexe à cause de la coexistence de plusieurs langues qui font la société algérienne une société plurilingue, comme a constaté S.ABDELHAMID :

« Le problème qui se en Algérie ne se réduit pas à une situation de bilinguisme, mais peut être envisagé comme un phénomène de plurilinguisme »²².

Dans son article sur la culture et plurilinguisme en Algérie, R. SEBAA trouve que :

« L'Algérie se caractérise, comme on le sait, par une situation de quadrilinguisme sociale : arabe conventionnel/français/arabe algérien/tamazight. Les frontières entre ces différentes langues ne sont ni géographiquement ni linguistiquement établies. Le continuum dans lequel la langue française prend et reprend constamment place, au même titre que l'arabe algérien, les différentes variantes de tamazight et l'arabe conventionnel redéfinit les fonctions sociales de chaque idiome. Les rôles et les fonctions de chaque langue, dominante ou minoritaire, dans ce continuum s'inscrivent dans un procès dialectique qui échappe à toute tentative de réduction »²³

4- Les représentations linguistiques et espaces

La notion de représentation est apparue pour la première fois au début du XXème siècle comme concept sociologique. Le linguiste **Serge Moscovici** (1961) a été utilisé. Le terme « représentation » sous diverses appellations (idéologie linguistique, représentation sociolinguistique, imaginaire linguistique, etc.), pour désigner l'ensemble de perceptions que les locuteurs associent aux

²¹ - Rima-Aida HASSANI, May 2020, Langues en Algérie : Richesse et mosaïque multiculturelle. Université Abbès Laghrour Khenchela, Algérie, 2926. [En ligne]. Disponible sur : <https://democraticac.de/?p=66454>,

²² - S.ABDELHAMID, 2002, « Pour une approche sociolinguistique de l'apprentissage du français langue étrangère chez les étudiants du département de français ; Batna. Thèse de doctorat. P35

²³ - SEBAA R. Culture et plurilinguisme en Algérie. Disponible sur : <http://www.inst.at/trans/13Nr/sebaa13.htm>.

langues qu'ils connaissent. Il parle des représentations sociales produites collectivement. D'autres auteurs se sont intéressés à la notion de représentation; tel que: **D. Jodelet, H. Boyer, W. Labov.**

On peut trouver le concept de « représentation » dans plusieurs disciplines des sciences humaines telle que : (sciences du langage, sociologie, psychologie, anthropologie, épistémologie, etc.).

Le terme « représentation » a été utilisé par **Serge Moscovici (1961)**. Ce mot est chargé de signification, on le voit impliqué dans différents champs sémantiques. D'après **Emil Durkheim**, la représentation désigne, en priorité, une vaste classe de formes mentales (sciences, religions, mythes, espace, temps), d'opinions et de savoirs sans distinction. Elle est équivalente à celle d'idée ou de système. Elle a une certaine fixité, elle est partagée et reproduite de manière collective.

La représentation est une organisation ayant une signification précise entre l'extérieur et l'intérieur, elle n'est pas une simple image de la réalité. Les représentations sociales sont des outils de compréhension et d'interprétation du monde qui permettent d'identifier, d'expliquer et de comprendre l'environnement. Elles servent de guide d'action, elles orientent le rapport au monde et autres²⁴.

A cet effet, on constate que: **Boyer** a indiqué que :

« La sociolinguistique est une linguistique qui s'intéresse aux usages sociaux des langues et aux représentations par rapport à ces langues, et à leurs usages. Selon Boyer H, les représentations sont « l'ensemble des images que les locuteurs associent aux langues qu'ils pratiquent, qu'il s'agisse de valeurs d'esthétique, ce sentiment normatif ou plus largement métalinguistique. Elles permettent de sortir de l'opposition radicale entre le « réel », les faits objectifs dégagés par la description linguistique et idéologique »²⁵.

Rossiou N. et Bonardi C. affirment qu' :

« une représentation sociale est une organisation d'opinion socialement construite, relativement à un objet donné, résultant d'un ensemble de communications sociales, permettant de maîtriser l'environnement et de se

²⁴ - Menad Imane, 2015-2016. Les représentations sociolinguistiques du français chez les étudiants de 1ère année langue française. (En ligne). Mémoire de master, Didactique de plurilinguisme et politiques linguistiques éducatives. Université ABDELHAMID IBN BADIS - Mostaganem. P19, 20. Disponible sur : <http://e-biblio.univ-mosta.dz/bitstream/handle/123456789/7016/Im%C3%A8ne%20m%C3%A9moire%20corrig%C3%A9.pdf?sequence=1&isAllowed=y>

²⁵ - Mlle Lydia GHOUT, Mlle Salima DJAHED, 2015 /2016. Les Pratiques linguistiques et la Ségrégation socio-spatiale entre la rive gauche et la rive droite de Sidi Aich, (En ligne). Mémoire de master, en Sciences du Langage. Université Abderrahmane MIRA de Bejaia. P35. Disponible sur : <http://www.univ-bejaia.dz/xmlui/bitstream/handle/123456789/6668/Les%20Pratiques%20linguistiques%20et%20la%20S%C3%A9gr%C3%A9gation%20socio-spatiale%20entre%20la%20rive%20gauche%20et%20la%20rive%20droite%20de%20Sidi%20Aich.pdf?sequence=1&isAllowed=y>

l'appropriation en fonction d'éléments symboliques propre à son ou ses groupes d'appartenance.»(C. Bonardi, N.Rossi, 2001)²⁶.

La notion de l'espace occupe actuellement d'une place importante dans différents champs pluridisciplinaires telle que l'histoire, la sociologie, l'anthropologie, l'ethnologie, la littérature, la linguistique, l'art, etc. l'espace n'est plus une donnée mais le produit des rapports entre les individus ainsi que les sociétés.

Donc l'espace c'est un concept qui a vu le jour en géographie, cette dernière le définit comme « objet social défini par sa dimension spatiale. Un espace se caractérise au minimum par trois attributs : la métrique, l'échelle, la substance. Une réalité spatiale est souvent hybride, à la fois matérielle, immatérielle et idéale »

En science humaine, l'espace est relié à la dichotomie absolu/ relatif, où Platon et Newton se limitent à la géographie classique et à l'absolu en définissant l'espace comme une entité qui suppose une répartition déterminée, une localisation.

L'espace dans le contexte linguistique est représentatif d'un cadre de pratique linguistique de locuteurs occupant une dimension symbolique qui sera reliée à la fonction de la langue qui n'est point seulement. De ce fait, nous pouvons dire que la corrélation de ce concept purement géographique avec une scientificité linguistique relève de la détermination de l'espace selon une représentation linguistico-identitaire de l'individu et la manière dont cet espace est perçue linguistiquement et géographiquement, communicative, elle est aussi identitaire, religieuse ...

Le rapport entre la langue et l'espace relève du comportement langagier du locuteur du moment où l'espace devient le socle de son identité et quoi qu'elle soit : identité linguistique, identité sociale, identité culturelle... et qui lui assure sa différence et sa distinction par rapport à l'Autre via un accent, un parler, un emploi....

²⁶ - Leyla Malak NABTI, 2019/2020. Les représentations linguistiques des étudiants anglophones à l'égard de la langue française, (En ligne). Mémoire de master, en Sciences du Langage. Université ABDELHAMID IBN BADIS - Mostaganem. P14. Disponible sur : <http://e-biblio.univ-mosta.dz/bitstream/handle/123456789/15707/m%C3%A9moire%20Nabti%20leyla%20malak.pdf?sequence=1>

Dans tous les cas, l'espace et la linguistique sont deux notions intrinsèquement reliées dans la mesure où toute langue est forcément liée à un espace assurant l'expression de la pensée du locuteur dans la mesure où l'espace est basé sur le critère de la distinction ; langagière, d'attitude, de comportement, de langue, de forme linguistique et d'identité. Afin qu'une communauté puisse exister, a besoin d'un espace pour ses échanges et pour s'affirmer via une langue dont l'aspect linguistique de ces langues dans différents espaces géographiques peut se juxtaposer ou se superposer à d'autres espaces²⁷.

Pour déterminer l'identité de ces emprunts à travers les représentations véhiculées en discours et par les discours, il doit étudier l'emprunt et ses occurrences dans les discours, pour analyser les processus mis en œuvre.

Donc La représentation linguistique était abordée pendant un temps en relation avec l'insécurité linguistique où Labov a appuyé ses travaux sur la stratification sociale des variables linguistique. (Francard michel, 1997, « Insécurité Linguistique », in M-L Moreau (éd), p170-176)

La notion de l'insécurité linguistique est la relation existant entre l'utilisation correcte de la langue selon le locuteur (la norme) et l'utilisation personnelle (une autoévaluation) de la part du locuteur. (Calvet J-L (2000) :

« Langues et développement : agir sur les représentations », Studios de Sociolinguistique). C'est pour ça il doit aborder les emprunts lexicaux de l'arabe vers le français et les emprunts lexicaux de l'anglais vers le français²⁸.

4-1- les emprunts lexicaux de l'arabe vers le français

La langue est en perpétuel changement ; l'évolution des langues se fait principalement grâce au phénomène de l'emprunt linguistique car grâce à ce phénomène le capital lexical des langues s'enrichissent. L'emprunt linguistique est un phénomène universel dont aucune langue ne peut s'en

²⁷ - - ZERARI Siham, Mars 2017. La notion de l'espace sous une optique linguistique. Revue des Sciences Humaines. Université Mohamed Khider Biskra, vol 46. P 38 à 45 DOI: <https://www.asjp.cerist.dz/en/downArticle/41/17/1/88627>

²⁸ - Somia YAHIA, Yamina El-DJOUZI, 2019 -2020. Les représentations de la langue française dans le milieu universitaire : cas des étudiants de première année de licence de français à l'université d'Ahmed Draia Adrar. (En ligne). Mémoire de master, en Sciences du Langage. Université Ahmed Draya –Adrar. P13. Disponible sur : <https://dspace.univ-adrar.edu.dz/jspui/bitstream/123456789/4981/1/m%C3%A9moire-Somia-et-Yamina-PDF%20Final%20.pdf>

passer. Les mots français constituent un pourcentage important dans le capital linguistique des jeunes algériens.

Malgré les circonstances historiques qui ont défini la langue française comme la langue du colonisateur, une langue à rejeter, malgré les opinions négatives d'ordre psychologique et politique et malgré les différentes lois régissant la politique linguistique, nous ne pouvons pas négliger les échanges entre la langue française et l'arabe dialectal algérien.

La langue française occupe une place très importante dans les conversations des Algériens, Même si l'arabe (classique) est la langue officielle, le français est parlé dans les différentes situations de communication. Rappelons que le français a l'avantage d'avoir un statut privilégié dans la mentalité algérienne et qu'il est utilisé dans des domaines plus étendus comme l'informatique, la technologie, la télévision et l'Internet.

Autrefois, l'emprunt à la langue française par les Algériens s'expliquait surtout par le besoin de nommer de nouvelles réalités. Les facebookers prononcent parfois des mots français dans lesquels il y a des sons qui n'existent pas dans le système phonologique de leur langue maternelle. Nous constatons donc que les élèves sont habitués à prononcer les sons du système phonologique français.

Il est évident qu'aujourd'hui l'usage du français est omniprésent dans les échanges verbaux des Algériens. En empruntant à la langue française, l'arabe dialectal algérien s'enrichi de plus en plus, la quantité de mots français remarqués dans cette langue prouve que la langue française est très proche aux Algériens et elle est considérée comme un acquis important par les différentes classes de la société algérienne surtout les jeunes. En plus de l'enrichissement lexical du parler algérien par des mots français, l'emprunt à la langue française a enrichi aussi la phonie de l'arabe dialectal algérien, les phonèmes |p|, |v| et les voyelles nasales | | et | | qui n'existait pas auparavant dans le système phonologiques algérien sont aujourd'hui prononcés par les jeunes algériens dans leurs conversations les plus informelles.

On peut dire que le français a donné une nouvelle image au parler des jeunes algériens et que l'emprunt à la langue française a offert aux adolescents algériens un nouveau langage spécifique, appartenant aux familles de niveaux intellectuels différents car cette langue est omniprésente dans: à l'école, à la télévision, dans la manipulation du téléphone portable et du micro-ordinateur et dans les différentes situations de communication.

Les facebookers algériens empruntent au français pour rendre leur vocabulaire plus pittoresque à eux, nous pouvons même le jugé comme un langage codifié, et pour combler des lacunes lexicales.

Les mots empruntés à la langue française subissent des modifications pour être intégrés au langage des facebookers algériens. L'intégration des emprunts français à l'arabe dialectal algériens engendre des modifications grammaticales, phonétiques et/ou sémantiques de ces mots. Par exemple les mots « zéro » et « chiffre » sont originaires du même mot « sifre » emprunté à l'arabe classique (W.Henriette, 2005 :6).

Exemples

« البانكة » /] lba:nk | a] « la banque » ,« بلاكا » /] blaka] « plaque » ,
« كميونة » /] kemju:na] « camionnette ».

En arabe dialectal tunisien, le féminin est généralement marqué à la fin du mot par le son [a] qui sert à différencier le masculin du féminin. Ainsi, on dira [kelb] pour « chien » et [kelba] pour « chienne ». En l'absence de cette voyelle finale au singulier, le mot est considéré par défaut comme masculin dans la majorité des cas.

Emprunts – mots d'origine arabe ou berbère : Doura : tour, virée\ Heps : prison\ Shatan,
shitan : diable

Vêtements et les matériaux :

Burnous : nom masculin Il est emprunté à l'arabe bournous « grand manteau de laine à capuchon et sans manche ».

Haïk : nom masculin Il vient de l'arabe heyque « longue pièce d'étoffe rectangulaire ».

Objets de la vie quotidienne :

Raïs ou reis : nom masculin Il restitue le turc reis « chef, président, capitaine », lui-même emprunté à l'arabe ra'îs

Bésef ou bézef : adverbe C'est un emprunt à l'arabe bezzaf, familièrement « beaucoup » (surtout en emploi négatif – par exemple il n'en a pas bésef).

Harem : nom masculin Il s'agit d'un emprunt à l'arabe haram « chose interdite et sacrée »²⁹.

4-2- Les emprunts lexicaux de l'anglais vers le français

Le contact des français avec la langue anglaise est peut être le principal danger auquel leur langue est exposée. On fait ici allusion à la manie que certains facebookers algériens ont de communiquer en anglais à tout propos et hors de celui-ci.

À travers le monde entier il n'existe nullement une langue qui n'ait subi des invasions d'emprunts. Les français ne connaissent guère les noms des outils et des machines qui les entourent ni la marchandise qui existe dans leurs magasins. Et ils sont obligés de les nommer en anglais. C'est un demi-mal. Il vaut mieux en attendant apprendre les noms français, utiliser totalement les mots anglais, que de créer un barbarisme.

Le danger que fait à une langue ne réside pas dans le fait d'emprunter, ni même dans le nombre des emprunts, mais dans l'accoutumance à cette « anesthésie ». Le recours à l'anglais est bien souvent le refuge contre la précision, la fuite devant l'obligation de clarté inhérente à tout discours qui se veut informatif.

²⁹ - Jana Řehořová , Brno 2007. EMPRUNTS ARABES EN FRANÇAIS. Université Masaryk. Diplomová práce. P59 à 89. Disponible sur : https://is.muni.cz/th/vps52/DP-emprunts_arabes_en_francais-.pdf

L'anglais n'est plus de nos jours un simple réservoir de mots dans lequel les Français puisent des éléments qui –remodelés au niveau de leur signifié comme de leur signifiant – s'intègrent dans le système propre du français. De plus en plus, les utilisateurs d'anglicismes ont la volonté diffuse, en s'emparant de signes anglais, à la fois de féconder leur langue et de s'approprier la langue étrangère. Cet inter langue est création aussi bien pour l'acquisition de la langue seconde que pour la maîtrise de la langue maternelle, point d'appui indispensable à la construction d'un outil linguistique efficace dans l'idiome étranger³⁰.

5- La société, le résultat de toute forme de construction: Rapport compétence \ performance

En 1906, Meillet démontra comment la langue répond parfaitement à la définition du fait social tel que le conçoit Durkheim. Marcel Mauss rappela d'ailleurs comment Meillet était passé, au fil de ses recherches, pour expliquer la diversité des langues, doit s'intéresser de près à la diversité des groupes humains comme des « classes » qui composent les sociétés. Le changement linguistique se trouve dans la répartition des individus et des groupes, il apparue dans le déplacement d'un mot d'un groupe social à un autre.

C'est entre 1910 et 1914, Les convergences entre les deux « disciplines » sont assurément les plus affirmées.

C'est en 1906, le comparatiste explique qu'il existe une relation tout à fait spécifique entre langage et société. L'argument de Meillet pour asseoir cette première hypothèse consiste à rappeler le ridicule auquel s'expose l'homme qui ne parle pas comme tout le monde. Il propose ensuite trois règles pour expliquer le changement linguistique. En premier, Le changement se trouve lié à la structure de la phrase ainsi qu'à certaines catégories grammaticales. Cependant, Les choses exprimées par les mots se transforment de manière régulière. Un mot, à un moment donné,

³⁰ - Mme TOUMI Samira, 2008 / 2009. LES EMPRUNTS LEXICAUX DE L'ANGLAIS VERS LE FRANÇAIS : Enrichissement et/ou Appauvrissement. [En ligne] Mémoire de magister. Sciences du Langage. Université El Hadj Lakhdar -Batna. P 101 à 103. Disponible sur : http://eprints.univ-batna2.dz/462/1/le_TOUMI%20Samira.pdf

peut être évacué du vocabulaire courant pour des questions de convenance. Enfin, dernière règle envisagée par le linguiste : le changement doit s'expliquer par l'appartenance des individus à telle ou telle classe sociale. Chaque classe « colore » différemment les mots de la langue : « Un mot élargit sa signification quand il passe d'un cercle étroit à un cercle plus étendu ; il la rétrécit quand il passe d'un cercle étendu à un cercle plus étroit. »

Mais tenter de comprendre les relations entre linguistes et sociologues doit aussi nous amener à réfléchir à la manière dont se déroule réellement ce dialogue conceptuel et systémique. On peut par exemple étudier dans *Les Formes élémentaires de la vie religieuse* (1912) la manière dont Durkheim, en parlant de théories spirituelles, se livre à plusieurs pages de méditation sur le langage des « primitifs » en citant Michel Brial et Max Müller. . Mais aussi Antoine Millais, nous arrivons à la conclusion que très tôt les mots sont devenus quelque chose de plus : le moyen par lequel la société agit dans le monde et aussi conçoit le monde qui l'entoure.

Il nous semble cependant plus intéressant de montrer comment un autre sociologue, René Monnier, a intégré les méthodes de la linguistique dans ses recherches.

Si les relations réelles et pratiques entre sociologues et linguistes au début de cette décennie sont solides, reste à savoir ce que l'approche linguistique de Millais apporte réellement à la sociologie durkheimienne, mais aussi, à l'inverse.

Ce que la linguistique fait à la sociologie

René Monnier a publié le 17 1910 *Économie politique et sociologie* dans la Bibliothèque sociale internationale. À première vue, il consacre un chapitre entier à décrire les relations entre ces deux disciplines. Il montre ensuite que la diversité des langues s'adapte à travers des phénomènes d'échange. Or, la langue ne détermine pas seulement les échanges, mais elle influence également la répartition et la nature des prix... A l'inverse, la langue est déterminée par les conditions économiques.

Meunier n'est pas un cas isolé lorsqu'il décide de prendre en compte l'apport linguistique. Nombreux sont les sociologues de sa génération qui initient de nouvelles hypothèses sociologiques et linguistiques autour de la question des rapports entre langage, société et pensée.

L'année 1913, qui s'ouvre avec la publication de la thèse de Cohen, marque un changement important dans les relations jusqu'alors diffuses entre sociologues et linguistes. Diffusez le langage et la vie. Suivant la distinction saussurienne entre langage et parole, il lui fallait montrer que le langage naturel reçoit la vie individuelle et sociale. Parallèlement, Millais réaffirmera l'aspect social du langage.

Ce que la sociologie fait à la linguistique

Pour Cohen, comme pour Millet, il n'y a pas d'impasse dans l'histoire des langues. Partout et toujours, la différence dépend des différentes classes sociales qui utilisent les mots que vous utilisez. Pour Cohen, il y a aussi l'acte constant d'innovations sociales et d'événements historiques qui doivent forcer un linguiste à remarquer la forme des mots, les virgules et les tournants, qui peuvent modifier de façon permanente la structure du langage.

Dans son livre Parler Arabe, Cohen note la diversité des réalités linguistiques en distinguant les dialectes, les langues spéciales et les connexions interlangues, mais il tente à chaque fois de les relier à des déterminants sociaux spécifiques. Il s'intéresse aux gestes, à l'étiquette et aux locuteurs ainsi qu'aux techniques et innovations humaines³¹.

Donc on peut traiter les réseaux sociaux comme une société pour pratiquer le langage ou bien contact de langues comme par exemple facebook, twitter, l'intragram, snapchat ... mais dans notre recherche on concentrera sur les pratiques langagières sur l'invasion russe en Ukraine chez les facebookers algériens.

Aujourd'hui, la plateforme Facebook est une extension virtuelle du réseau social, où la production linguistique de la jeunesse algérienne se caractérise par une formidable créativité en

³¹ - Jean-François Bert, 2015. Sociologie et linguistique Penser la relation entre langue et société. P167 à 172. Disponible sur : https://serval.unil.ch/resource/serval:BIB_FC5C32A9121C.P001/REF.pdf. Consulté le 23-08-2023

matière d'innovation linguistique. Le discours des jeunes se caractérise par différents usages linguistiques tels que l'emprunt, le livret, l'abréviation, l'anglicisation, etc. Son objectif est de faciliter et de simplifier la communication entre les individus. Ainsi, il modifie les formes orthographiques et grammaticales de la langue française pour vous faire gagner du temps et des efforts.

6- Répercussions des réseaux sur les pratiques langagières des internautes algériens

La société algérienne d'aujourd'hui évolue, d'autant plus que la nouvelle ère de la communication permet à de nombreuses personnes de s'envoyer quotidiennement des photos et des vidéos facilement et sans rencontrer d'obstacles.

Le monde connecté affecte toutes les classes sociales et affecte également les relations entre les personnes, les groupes, les générations et même les nations. Aujourd'hui, l'essor fulgurant des réseaux sociaux a conquis le monde entier. Médias sociaux Les réseaux sociaux sont des moyens de communication qui nous entourent au quotidien et constituent « un groupe de personnes liées par des goûts et des intérêts communs ». Les réseaux sociaux permettent de s'affranchir des distances, quelle que soit la situation géographique de l'utilisateur. Les applications destinées au grand public, comme Facebook, Twitter, Instagram, TikTok et Snapchat, ont des objectifs précis. La question qui m'intéresse ici est de savoir quel est l'impact des réseaux sociaux sur le comportement des adolescents algériens. On peut se demander si les réseaux sociaux sont susceptibles d'influencer les choix de ces personnes. Comment agir face à ce monde connecté envahi par les réseaux sociaux et les applications ?

On n'a pas fait bon usage des réseaux sociaux, les internautes algériens d'aujourd'hui perdent beaucoup de temps sur Messenger, Snapchat, Facebook, Instagram, tiktok... On pourrait aussi ajouter "d'habitude, avec les réseaux sociaux, on est censé acquérir de nouvelles choses", mais malheureusement ce n'est pas le cas. C'est le cas aujourd'hui des internautes algériens, tellement envahis par ce monde virtuel qu'ils se permettent même d'utiliser leur téléphone, de prendre des photos

et de s'envoyer des messages. . Ce qu'il est important de retenir, c'est que pour les adolescents d'aujourd'hui, le temps n'a aucune valeur en soi.

La croissance remarquable des réseaux sociaux a changé la donne dans toutes les sociétés, y compris celle de l'Algérie, et a touché les individus comme les entreprises. Ce monde connecté a également modifié les règles traditionnelles de l'économie et de l'industrie. Les réseaux sociaux touchent une grande partie du public entre 10 et 35 ans. La génération née en 2010 se caractérise par cette culture numérique très connectée. Certes, la société numérique vise à ouvrir naturellement les jeunes à la culture. Ils peuvent accéder à ce monde numérique en quelques clics seulement, ce qui ne veut pas dire que tout le monde en profite de la même manière. Cette génération a investi massivement dans le monde numérique. Pour moi, les parents devraient surveiller leurs enfants et comprendre pourquoi ils ne fournissent pas d'instructions et de conseils pour protéger nos enfants de certaines applications. Les nouvelles technologies via les réseaux sociaux peuvent déjà avoir certains effets. Les adultes sont donc censés s'interroger sur l'ampleur de l'impact de cette révolution numérique, surtout quand on sait que les adolescents peuvent accéder à ce monde numérique et à cette révolution numérique gratuitement et sans faire le moindre effort. Les personnes interrogées ont indiqué que la plupart des adolescents se lèvent tôt et se couchent tard pour surfer sur Internet. Selon eux, cette génération est trop connectée. Cette génération est constituée d'enfants numériques. Elle passe son temps à jouer à des jeux, à discuter, à regarder des vidéos sur YouTube et aime publier des commentaires sur Facebook et y publier un selfie. Grâce à notre enquête visant à comprendre ce que font les adolescents sur les réseaux sociaux, mais aussi pourquoi ils souhaitent y être connectés et pendant combien de temps, nous avons constaté que la moyenne est bien supérieure à 6 heures par jour, pendant le temps scolaire et encore plus pendant vacances.

Ces observations permettent de comprendre qu'avec cette civilisation numérique, et notamment avec les réseaux sociaux et l'Internet mobile, on assiste à l'émergence de nouvelles formes d'intelligence³².

6-1- Le langage utilisé sur les réseaux sociaux (Facebook)

Depuis l'avènement des réseaux sociaux et leur émergence, un nouveau mouvement est né : le cyber langage, qui est un nouveau style d'écriture utilisé principalement par les jeunes internautes, et qui se caractérise par la particularité de son utilisation pour une communication écrite courte et rapide. , et ce langage se distingue principalement par son écart par rapport au langage standard traditionnel. Il présente de nombreux mystères et son déchiffrement demande un certain temps d'adaptation. C'est juste une langue pleine de sigles, d'acronymes, de coupures, de jeux de mots, d'émoticônes, de narration, de surprise et de subtilité du français existant. Les règles de base ont déjà été revues pour gagner de la place mais aussi et surtout pour jouer avec le langage. (DEJOND.2006 : 10). Toutefois, plusieurs grandes caractéristiques régissent ce type d'écrit :

1- L'abréviation : Du mot latin brevis, en français, « court » qui est abrégé en « abr » ou « abrég » est une abréviation d'un mot ou d'un groupe de mots, qui est ensuite représenté par une lettre ou un groupe de lettres de ce mot. Autrement dit, il s'agit de l'omission et de l'abréviation de certaines lettres, voyelles ou consonnes, qui sont une forme qui réduit le mot, et qui est généralement utilisée par les jeunes sur Messenger pour gagner plus de temps.

Exemples : N'importe quoi : Npkoi / Bonjour : BJR / Salut : SLT

2- La compensation : Ce type fait référence au doublement ou au triplement des lettres d'un mot et est généralement utilisé pour renforcer le message et transmettre une émotion.

Exemples : Cccccccccccccc tu vas bien !/ Baaaaaaaaaaaaay à ce soir

3-Le découpage du mot : Le découpage du mot sert à découper le mot en syllabe afin de faciliter le message pour la prononciation, il n'est pas trop utiliser.

³² - ISSAADI ABDELGHANI, 2023. L'impact des réseaux sociaux sur les adolescents algériens. (En ligne). Disponible sur : <https://www.nticweb.com/web/10413-l-impact-des-reseaux-sociaux-sur-les-adolescents-algeriens.html>

Exemples : Va-t-on: vaton Vas-y: vazy

4- L'analogie Sonore : Généralement, lorsqu'on rédige, on note ce qu'on entend comme la transcription phonétique.

Exemples : Quoi de neuf : Koi29 / Bisou : Bizou / Rien : R1 / J'ai : G

5- Les expressions figées : Les expressions figées sont des suites de mots qu'on ne peut pas modifier. Elle se retrouve à mi-chemin entre la langue et le discours. Le sens de ces expressions est généralement figuré.

Exemples : Couper les ponts → cesser toute relation avec quelqu'un. / Rester entre quatre murs → être enfermé dans une maison.

6- Le verlan : est un argot dans lequel on inverse les syllabes des mots, c'est-à-dire les mettre à l'envers qui d'où l'origine du mot verlan (l'envers = verlan), afin de ne pas être compris par les non-initiés, ce dernier fut introduit par Auguste le Breton. Au début, c'était comme un langage codifié que l'on entend dans les conversations entre les ouvriers et les immigrés dans les banlieues parisiennes, mais il s'est rapidement propagé dans toute la population, tout cela grâce à son emploi au cinéma et dans le domaine de la musique. Il a pour principe d'inverser non seulement les syllabes, mais des lettres graphiques et des phonèmes. Aussi c'est une sorte de métathèse qui est le « déplacement de voyelles, consonnes ou de syllabes à l'intérieur d'un mot.»

Exemples : Frère : Reuff / Bizarre : Zarbi / Louche : Chelou / Fou :Ouf

7-Les onomatopées : Les onomatopées représentent les bruits et les interjections, elles consistent à sonoriser les messages, à les rendre vivants et bruyants. Ces derniers, effectivement présentés dans notre corpus. Selon Jean DUBOIS « c'est une unité lexicale créée par l'imitation d'un bruit naturel : tic-tac, visant à reproduire le son du réveil ; cocorico imitant le chant du coq, sont des onomatopées » (Jean DUBOIS.1994 :334)

8-Les rébus typographiques : est un mélange, mariage de chiffre et de lettre qui sont employés par les internautes afin d'appuyer leurs messages et commentaires et chacun l'utilise à

sa propre façon, spontanément, sans aucune règle d'orthographe. La lecture phonétique du message a une signification correcte de ce qu'ils veulent dire.

Exemples : De rien : 2r1 / Quoi de neuf : K29 / Bien : B1

9- L'anglicisme: L'anglais ne cesse de prendre de l'ampleur, elle est une puissance mondiale dans tous les domaines y compris internet. L'anglicisme est un emprunt de la langue anglaise pour exprimer une chose en langue française. Ce dernier est fortement utilisé par les jeunes pour qui cette langue est devenue leur langage habituel dans les réseaux comme SMS, Messenger. Par exemple :

Désolé: Sorry / Bisou : Kiss / Nouveau : New

10-Les émoticônes: Impossible d'ouvrir un message sans y trouver ces petits pictogrammes appelés « Émojis ». « Émoticônes » ou encore « Smileys », qui ont révolutionné notre langage écrit. On compte aujourd'hui plus de 1100 émojis, ce sont des visages expressifs qui décrivent les émotions ressenties par la personne. Ils sont fréquemment utilisés par les jeunes³³.

³³ - M. Lounici Meriem. M. Merkitou Dyhia. Promotion 2020. Les pratiques langagières des jeunes Tizi Ouziens dans les réseaux sociaux (Messenger). [En ligne] Mémoire de master 2. Sciences du Langage. Université Mouloud Mammeri de Tizi-ouzou. P17 à 21. Disponible sur : <https://www.ummo.dz/dspace/bitstream/handle/ummto/14916/Mas.%20Fr.%20477.pdf?sequence=1>

Conclusion

Le paysage linguistique est représenté par un grand nombre de langues, car c'est un pays multilingue. Les algériens continuent d'utiliser plusieurs langues dans leur vie quotidienne, en alternant souvent entre elles. Pour chaque langue qu'ils utilisent, les locuteurs peuvent avoir un ensemble de représentations liées à la pratique de ces langues dans la société algérienne. On a déjà parlé sur les Statuts officiel et officiaux de ces langues en Algérie, les résultats de contact de ces langues tels que le plurilinguisme et bilinguisme et l'interférence, la diglossie, l'emprunt, l'alternance codique.

Pour chaque langue qu'ils utilisent, les locuteurs peuvent avoir un ensemble de représentations liées à la pratique de ces langues dans la société algérienne.

Dans le chapitre qui suit, nous allons traiter en premier lieu les L'intervention sur le lexique d'une langue. En second lieu nous allons aborder dimensions stratégiques et analyse des échanges langagières.

Chapitre 2:

L'intervention sur le lexique d'une langue

L'introduction

Facebook est considéré comme un outil privilégié en Algérie en raison de son utilisation excessive par le nombre croissant d'amateurs algériens qui ont un profil sur ce réseau social et est donc considéré comme le moyen le plus approprié pour étudier les nouvelles formes de communication écrite entre les utilisateurs algériens francophones. . Une étude approfondie des manifestations des pratiques linguistiques atypiques est nécessaire afin d'identifier, décrire, analyser et interpréter les dynamiques socioculturelles, les acquis géographiques, les codes linguistiques et iconographiques qui s'entremêlent dans les messages instantanés de la jeunesse algérienne

Dans ce chapitre, d'une part, nous nous intéresserons aux pratiques langagières sur l'invasion Russe en Ukraine dans Facebook algérien et le langage de Facebook algérien qui utilise par les internautes algériens et d'autre part, Nous tentons de voir les différents procédés des pratiques Langagières et Les langues et les réseaux interpersonnels et Le langage et les langues pour communiquer. Après nous expliciterons la conversation, intervention et cognition et enfin L'action sur la langue.

1-Les pratiques langagières et le langage Facebook algérien

1-1- Les pratiques langagières

À notre époque, l'émergence mondiale des médias sociaux numériques a donné un nouveau sens à toutes les sphères de l'activité humaine. Cela a conduit à l'impact des échanges sociaux numériques, de la présence de dispositifs de communication, d'expression et de réseaux sociaux sur la nature et le contenu des interactions entre les utilisateurs de ces outils. On assiste ainsi à l'émergence de nouveaux usages du langage dans la « société numérique ». Le réseau social Facebook permet des rencontres multidimensionnelles (linguistique, sociale, culturelle et technique). Dans ce cadre numérique, les pratiques linguistiques en ligne sont devenues un aspect de la production linguistique (la construction d'un miroir social (Charaudeau. 1997) et l'espace dans lequel l'opinion publique est conçue.

On constate que le monde virtuel offre à l'internaute la liberté de s'exprimer et de dire ce qu'il veut facilement et comme il le souhaite. Ainsi, les communications personnelles entre eux se caractérisent par différents types d'emprunts et de différences, reflète le répertoire linguistique des locuteurs algériens en utilisant diverses compétences linguistiques, sociales et culturelles. Ils créent leur propre style de pratique linguistique avec des abréviations ; Chatter, signer, effectuer des opérations numériques, exprimer son humeur et son état d'esprit (émoji, gif, photo....etc).

Les réseaux sociaux dévoilent une carte d'identité en ligne témoignant de la diversité culturelle et de la riche hybridité linguistique.

Facebook est considéré comme un outil privilégié en Algérie en raison de son utilisation excessive par le nombre croissant d'amateurs algériens disposant d'un profil sur ce réseau social. Ainsi, il n'est pas considéré comme le moyen d'étudier de nouvelles formes de communication écrite parmi les utilisateurs algériens francophones. Une étude approfondie des manifestations des pratiques linguistiques atypiques est nécessaire afin d'identifier, décrire,

analyser et interpréter les dynamiques socioculturelles, les acquis géographiques, les codes linguistiques et iconographiques qui s'entremêlent dans les messages instantanés de la Jeunesse algérienne.

Facebook est utilisé pour partager du contenu multimédia intéressant l'utilisateur. De la même manière, il permet de connecter des personnes du monde entier afin qu'elles puissent rester en contact au fil du temps. Il est utilisé par les petites et grandes entreprises, pour contacter leur public plus directement, générant une plus grande interaction et une meilleure communication. Pour notre part nous avons opté pour le réseau social Facebook pour les potentialités qu'il présente et le nombre croissant de ces utilisateurs, notamment les internautes kabylphones. Nous allons dans ce qui suit esquisser un aperçu sur l'interface de ce réseau nous tenterons de présenter tous les aspects essentiels de notre terrain de prédilection.

Ce concept est fréquemment utilisé par les philosophes et les sociologues. Les pratiques linguistiques sont les différents produits que les locuteurs produisent en utilisant la langue dans différentes situations et contextes. Ces derniers sont le résultat de facteurs linguistiques et l'influence de facteurs non linguistiques. Les pratiques linguistiques sont différentes d'un individu à l'autre, d'une langue à l'autre, d'une région à l'autre et même d'un domaine d'activité.

« Les pratiques langagières sont les manifestations de l'interaction des différents facteurs linguistiques, sociologiques et psychologiques qui sont constitutifs des caractéristiques individuels et de groupe »

(Taleb Ibrahim.1995 :21-47)³⁴.

1-2-le langage Facebook algérien

Aujourd'hui, les nouvelles formes de communication revêtent une importance capitale dans la société. Ce développement technologique constitue la base de nouveaux types de

³⁴ - M. Lounici Meriem, M. Merkitou Dyhia. Promotion 2020. Les pratiques langagières des jeunes Tizi Ouziens dans les réseaux sociaux (Messenger). Université de Tébessa ». (En ligne). Mémoire de master : Sciences du langage, Université MOULOUD MAMMARI DE TIZI-OUZOU. P15, Disponible sur : <https://www.umtmo.dz/dspace/bitstream/handle/umtmo/14916/Mas.%20Fr.%20477.pdf?sequence=1>

communication, notamment la communication linguistique électronique. Ce moyen âge a créé une nouvelle application du langage qui différait de celle utilisée dans l'écriture traditionnelle. Malgré son utilisation récente, le langage électronique connaît un succès impressionnant. Ce type de texte a généré une nouvelle pratique et des méthodes d'écriture codifiées non conventionnelles. Le langage électronique est à la fois pratique, spontané et lointain, discret et discret, rapide et instantané et surtout peu coûteux, il peut fournir un maximum d'informations et de réflexions sur les sentiments³⁵.

1-2-1-Qu'est-ce que Facebook ?

On peut dire que Facebook est un célèbre réseau social lancé par **Mark Zuckerberg** en 2004 à la base, et il est dédié aux étudiants de l'Université **Harvard** depuis 2006, et il est considéré comme le site le plus visité au monde où chacun peut s'inscrire pour créer son compte. Réseaux Médias sociaux personnels célèbres. Cela nous permet de partager des messages et des photos sur le site, cela nous permet de discuter avec nos amis et notre famille et de trouver des connexions, cela nous permet de suivre les marques en aimant leurs pages sur Facebook... le troisième site le plus populaire au monde après Google et Youtube.

En mai 2007, Facebook s'est ouvert à tous les internautes car il est devenu aujourd'hui le plus grand réseau social disponible sur Internet, notamment les étudiants, et le site a été créé grâce à **Mark Zuckerberg**. Il est toujours à la tête de Facebook.

Facebook est disponible en 37 langues, le site propose des fonctionnalités publiques, telles que :

Groupes : permet aux membres partageant des centres d'intérêt de se retrouver et d'échanger.

³⁵ - BARHOUM Leila ABID Dalel. 2019 / 2020. Le langage électronique et ses effets sur la langue chez les facebookeurs. « Département de française (1.2.3. LMD.1.2 Master). Université de Tébessa ». (En ligne). Mémoire de master : Sciences du langage, Université Larbi Tébessi. Tébessa. P28, Disponible sur : <http://dspace.univtebessa.dz:8080/xmlui/bitstream/handle/123456789/3504/Le%20langage%20C3%A9lectronique%20et%20ses%20effets%20sur%20la%20langue.pdf?sequence=1&isAllowed=y>

Événements : permet aux membres d'annoncer un événement, de lancer des invitations et de savoir qui a l'intention d'y participer.

Pages : permet aux membres de créer et de recommander une page publique traitant d'un sujet particulier.

Indicateur de présence : permet aux membres de savoir quels sont leurs contacts en ligne, prêts à discuter.

Marketplace : permet aux membres de publier et de lire des petites annonces et d'y répondre³⁶.

1-2-2-Qu'est-ce qu'un langage facebook ?

C'est une forme de langue pratiquée dans un groupe social précis. Cette diversité langagière que les jeunes ont adoptée a plusieurs appellations. Les jeunes développent entre eux un langage (parler) particulier. KHAWLA TALEB IBRAHIMI (1996) et Y. Cherrad (2004) ont déjà étudié le parler des jeunes. Ce langage mixé est pratiqué par les jeunes Algériens à cause des changements sociaux qui ont touché l'Algérie ces dernières années que ce soit sur le plan culturel, artistique ou social, ce qui a engendré comme conséquence la variation linguistique dans le parler des jeunes³⁷.

1-2-3- Les caractéristiques du langage facebook

En s'appuyant sur les travaux de Curreri Rossana. Nous présenterons dans ce qui suit les principales caractéristiques du langage électronique. Les traits de ce type du langage peuvent être classifiés en trois parties principales :

³⁶ - Fatima SADOON. La créativité lexicale chez les jeunes algériens sur les réseaux sociaux cas des commentaires sur Facebook. Université de Tébessa ». (En ligne). Mémoire de master : Sciences du langage, Université Abdelhamid Ben Badis -Mostaganem. P16, Disponible sur : <http://e-biblio.univ-mosta.dz/bitstream/handle/123456789/16572/M%20c3%a9moire%20SADOON%20Fatima.pdf?sequence=1&isAllowed=y>

³⁷ - Melle. SNOUSSI NADIA. 2020/2021. Les représentations linguistiques et les pratiques langagières des jeunes algériens sur le réseau social Facebook. (En ligne). Mémoire de master : Sciences du langage, Université Abdelhamid Ibn Badis Mostaganem. P20, Disponible sur : <http://e-biblio.univ-mosta.dz/bitstream/handle/123456789/16660/m%20c3%a9moire%20Snoussi%20Nadia-converti.pdf?sequence=1&isAllowed=y>

a) Economie d'espace : causé par le rapport nombre de caractères / coût du langage électronique, généralement, un langage électronique ne doit pas dépasser les 160 caractères.

b) Economie du temps : le langage électronique a renouvelé le goût de l'épistolaire. L'économie, en ce terme, ne se traduit pas uniquement par la rapidité de transmission mais aussi par la rapidité de la saisie ; la substitution de certaines lettres dont l'accent nécessite plusieurs pressions de touche. Exemple pour accéder au « é », on doit taper quatre fois sur la touche « 3 », donc le « é » est substitué par le « e » dont l'accès nécessite deux pression de la touche « 3 ».

c) L'oralité : La synchronisation et la rapidité ont fait du langage électronique une simple transcription de l'oral, une forme différente de l'écrit standard. Il caractérisés par la brièveté. L'utilisateur devrai réduire le nombre de caractères puisque le prix, comme nous l'avons dit, dépend du nombre des caractères. En conséquence, l'orthographe subit des transformations donnant naissance à une nouvelle forme écrite ayant ses propres caractéristiques. Cette nouvelle forme que J.Aniss appelle la néographie : Nous utilisons le terme de néographie pour désigner, sans jugement de valeur, ni positif ni négatif, des graphies qui s'écartent délibérément de la norme orthographique. Ce caractère délibéré se manifeste par la saillance de procédés tels que l'abréviation, la simplification phonétisante, la transcription s'écartant du français soutenu³⁸.

2- Les différents procédés des pratiques Langagières

Dans les pratiques langagières dans facebook algérien qui concerne l'invasion Russe en Ukraine, les internautes algériens ont utilisés des procédés pour s'exprimer leurs pensées et leurs idées dans les commentaires de manière plus simple et facile à comprendre. On peut les citer :

2-1- L'abréviation: Une abréviation est l'abréviation d'un mot ou d'un groupe de mots, alors représenté par une lettre ou un groupe de lettres de ce mot. L'abréviation est donc toujours constituée de points de suspension, plus ou moins significatifs. C'est le principe d'économie de

³⁸ - BARHOUM Leila, ABID Dalel. 2019 / 2020. Le langage électronique et ses effets sur la langue chez les facebookeurs. « Département de française (1.2.3. LMD.1.2 Master) Université de Tébessa ». Université de Tébessa ». (En ligne). Mémoire de master : Sciences du langage, Université Larbi Tébessi. Tébessa. P 30, 31. Disponible sur : <http://dspace.univtebessa.dz:8080/xmlui/bitstream/handle/123456789/3504/Le%20langage%20C3%A9lectronique%20et%20ses%20effets%20sur%20la%20langue.pdf?sequence=1&isAllowed=y>

la langue écrite, il s'agit d'un raccourcissement d'un mot ou d'un groupe de mot, représentés alors par une lettre ou un groupe de lettres issues de ce mot.

-Le sigle est abréviation d'une locution qui n'en garde que les initiales, chaque lettre est prononcée séparément. L'acronyme est un sigle dans l'enchaînement des lettres se lit comme un mot simple sans qu'il soit épilé.

On distingue :

- L'abréviation comme suppression d'une à partie d'un mot.
- L'abréviation comme réduction du mot entier à quelques lettres seulement de ce mot « page » devient « pp » ou « p ».
- L'abréviation comme réduction de plusieurs mots à premières lettres de chaque mot tels que les sigles les plus connus : MDR.LOL.

2-2- Les émoticônes / Simleys: Nous avons ici un ensemble d'émojis (aussi appelés « smileys » ou simlieys en anglais) qui permettent de décrire des émotions : signifie « je suis triste », signifie « je suis heureux ».

Il s'agit de groupes de symboles permettant de représenter schématiquement des expressions faciales telles que des sourires, des clins d'œil, des expressions de colère ou de tristesse.

2-3- Écriture des consonnes

La méthode de réduction consiste à supprimer toutes les voyelles du mot, en ne gardant que les consonnes : bcp = beaucoup, bnj = maintenant, tjrs = toujours, mrc=merci, jspr=j'espère, bsnr=bonsoir, slt=salut.

Dans ce style d'écriture, les voyelles sont supprimées pour ne conserver que les consonnes, ce qui signifie que l'expéditeur et le destinataire parlent couramment la langue qu'ils parlent.

2-4- Les syllabogrammes: C'est la substitution d'une lettre de l'alphabet à une lettre de l'alphabet, le principe consistant en la représentation phonétique de mots monosyllabiques par une lettre de même effet phonétique.

Par exemple : « C » pour « c'est, s'est, ces, ses et sais ». « G » pour « j'ai ». « V » pour « vais ». « D » pour « de, du, des ». « L » pour « le, la, les ».

2-5-Les logogrammes : Graphème attaché à un grand module. Dans le langage électronique, ce sont généralement les chiffres et symboles traditionnels qui sont combinés avec des lettres pour former des abréviations. **Exemple :** + ou – « plus ou moins ». @+ « à plus tard ». 2 pour « de ou deux »

2-6- Les étirements graphiques : Selon J.ANIS les étirements graphiques est un procédé expressif reposant sur la répétition des lettres pour attirer l'attention. Il est conçu pour une transcription orale ne soit possible. L'étirement graphique est utilisé dans le langage électronique. Ce procédé consiste en la répétition d'une même lettre pour attirer l'attention pour intensifier l'effet de ce qu'on veut dire. Ils sont employés pour refléter les états d'âme : saluuuuuut, ouiiiiiii, merciiiiii, quiiii, noooooonetc

L'extension des mots indique le renforcement du message. Ce type fait référence au doublement ou au triplement des lettres d'un mot et est généralement utilisé pour renforcer le message et transmettre une émotion.

2-7-L'écriture rebus : FAIRON définit le rebus dans leur ouvrage :

« L'effet rebus résulte en fait de l'utilisation de séquence, mêlant chiffre/lettres et signes divers qui doivent être interprétés à l'aide de leur valeur dénominatives ».

Le principe d'écrire un langage électronique par ce procédé se prête également à ce besoin de gagner du temps, notamment pour la satire ou l'humour.

2-8-La troncation : C'est un processus qui réduit les mots en omettant une ou plusieurs syllabes au début ou à la fin d'un mot. On distingue :

-L'apocope : suppression des lettres ou syllabes finales : professeur = prof.

- L'aphérèse : suppression de lettres ou de syllabes au début d'un mot : internet = net.

2-9- -la ponctuation : Les signes de ponctuation sont un groupe de signes qui contribuent à l'organisation du contexte écrit.

2- -10- Le mélange des langues: Le langage Facebook répond à la dynamique du mélange des langues, c'est-à-dire que les utilisateurs de Facebook utilisent plusieurs langues dans leur discours. Le degré d'utilisation de l'un de ces langues peut être plus élevé par rapport aux autres³⁹.

3-Les langues et les réseaux interpersonnels

Le réseau social Facebook a terriblement bouleversé ces jours-ci notre manière habituelle de penser avec nos proches. Par la communication interpersonnel et c'est ainsi que la communication s'inscrit dans le contexte. Cela peut se produire à un moment particulier, dans un lieu particulier et en relation avec une situation ou un événement particulier. Et tout cet environnement, qui ne fait pas partie de la communication au sens strict du terme, mais accompagne cette communication, s'appelle contexte. L'environnement peut générer du bruit ou être source d'interférences.

La communication n'est pas seulement verbale, elle est aussi non verbale, c'est-à-dire que nous communiquons que nous parlons ou non. Les gestes, les expressions faciales, les manières, la posture ou la façon dont vous ne dites rien communiquent avec le destinataire.

La communication interpersonnelle dépend de l'échange entre l'expéditeur et le destinataire ; Chez les humains, c'est la base de la vie en société. C'est là que la compréhension est généralement meilleure, mais le nombre de destinataires est limité à une seule personne. Les réactions sont quasi systématiques. Il y a notamment la conversation téléphonique orale... Mais la communication n'est pas que verbale. Il est également non verbal.

En effet, la communication interpersonnelle c'est la base de la communication ! Il s'agit d'une relation humaine qui implique, au moins, deux personnes; c'est la base de toute vie en société.

³⁹ - BARHOUM Leila, ABID Dalel. 2019 / 2020. Le langage électronique et ses effets sur la langue chez les facebookeurs. « Département de française (1.2.3. LMD.1.2 Master) Université de Tébessa ». Université de Tébessa ». (En ligne). Mémoire de master : Sciences du langage, Université Larbi Tébessi. Tébessa. P 32 à 35. Disponible sur : <http://dspace.univtebessa.dz:8080/xmlui/bitstream/handle/123456789/3504/Le%20langage%20C3%A9lectronique%20et%20ses%20effets%20sur%20la%20langue.pdf?sequence=1&isAllowed=y>

3.1. L'intertextualité médiatisée : Pour une analyse du français utilisé dans la communication médiatisée

L'idée et le terme d'intertextualité ont été inventés par la théoricienne **Julia Kristeva**, qui souhaitait fournir une traduction du « Dialogue » de **Mikhaïl Bakhtine** et qu'elle a adapté à ses concepts dans l'article « **Sémiotikè** ». Elle pose un certain nombre de bases qui seront reprises ou discutées par d'autres auteurs après elle.

L'intertextualité est une idée fondamentale dans les études littéraires et dans la littérature en général. Il permet de mieux comprendre les relations entre les œuvres, et de ne pas les réduire à des relations d'influence, en montrant les transformations qui s'opèrent dans chacun des textes qui participent à un dialogue entre échos du passé et murmures du futur⁴⁰.

L'intertextualité selon J. Kristeva

« Le mot (le texte) est un croisement de mots (de textes) où on lit au moins un autre mot (texte). [...] Tout texte se construit comme une mosaïque de citations, tout texte est absorption et transformation d'un autre texte. à la place de la notion d'intersubjectivité s'installe celle d'intertextualité, et le langage poétique se lit, au moins, comme double.» J. Kristeva. Séméiotikè. Paris, Éd. du Seuil, coll. « Points», 1969, p. 84-85⁴¹.

L'« intertextualité » peut être définie dans son sens étroit comme la présence objective d'un texte dans un autre texte. Cette présence peut prendre différentes formes, de la citation à la référence au plagiat. Il existe des citations textuelles de la Bible tout au long de l'œuvre de Dostoïevski. Dans le roman *La Condition humaine* de Malraux, nous trouvons plusieurs références (y compris le titre du roman lui-même) aux idées de Pascal ; *Le Vélo Bleu*, conçu par Régine Deforges, est un plagiat d'Autant en emporte le vent.

Le concept d'intertextualité fait référence à la relation d'intégration et de transformation que tout texte établit avec un ou plusieurs textes contemporains ou antérieurs qui constituent le « texte ». Historiquement, le concept a eu à la fois une valeur définitionnelle (il définit la littérature

⁴⁰ - L'intertextualité, Définitions: plusieurs approches théoriques, une seule conversation. 27juin 2022. Les chroniques du chroniqueur. Disponible sur: <https://leschroniquesduchroniqueur.wordpress.com/2022/06/27/lintertextualite/>

⁴¹ - JOUVE, Vincen. La poétique du roman, Paris : Armond Colin. un extrait de l'ouvrage de Vincent Jouve. P 116-122. Disponible sur: http://staff.univ-batna2.dz/sites/default/files/bouhadid_nadia/files/cours_etl_g1_et_g3_pdf.pdf

d'un point de vue textuel) et une valeur opérationnelle (il constitue un outil analytique visant à cartographier les relations entre les textes).

4- Le langage et les langues pour communiquer

Selon le dictionnaire de la langue Française Larousse le langage est une

« Capacité observée chez tous les hommes, d'exprimer leur pensée et de communiquer au moyen d'un système de signes vocaux et éventuellement graphiques (la langue) »⁴².

Selon André Martinet :

« Le langage désigne proprement la faculté qu'ont les hommes de s'entendre au moyen au moyen de signes vocaux »⁴³.

1- Pour communiquer

On peut dire que la langue est un outil de communication que nous utilisons quotidiennement pour exprimer ce que nous faisons, pensons ou ressentons. Il s'agit d'un système complexe de symboles et de sons utilisés pour transmettre des significations entre individus. Cependant, lorsque l'on veut connaître le concept de langage, nous ne parlons pas d'un seul type de langage. En fait, il existe de nombreux types de langages, chacun avec son propre ensemble de règles et de caractéristiques.

Alors, quels sont les différents types de langues ? Le type de langage le plus évident est le langage parlé. C'est le langage que nous utilisons pour communiquer les uns avec les autres par la parole. Cependant, il existe d'autres types de langage, comme la langue des signes, la langue écrite et le langage corporel ou exprimés dans divers réseaux sociaux comme Facebook, Twitter, l'instagram...etc. Chacun de ces types de langages possède ses propres caractéristiques et règles qui régissent son utilisation.

En matière de langage, de nombreux philosophes ont écrit sur la nature et la signification du langage. L'un des philosophes les plus célèbres qui ont parlé du langage est

⁴² - Dictionnaire Larousse en ligne, disponible sur [\[http://www.larousse.fr/dictionnaires/français/langage/46165/locution\]](http://www.larousse.fr/dictionnaires/français/langage/46165/locution) (consulté le : 26-08-2023)

⁴³ - MARTINET André. Nouvelle édition remaniée et mise à jour 1980. *Éléments de linguistique générale*, Librairie Armand Colin, section « Langues et Littérature ». 103, boulevard Saint-Michel, Paris. P7.

Ludwig Wittgenstein. Wittgenstein pensait que la langue n'était pas seulement un outil de communication, mais aussi un outil fondamental pour notre compréhension du monde qui nous entoure. Il a souligné que la langue n'est pas seulement un moyen d'exprimer des idées et des opinions, mais qu'elle façonne également la façon dont nous pensons et percevons le monde.

Il est important de comprendre pourquoi nous utilisons le terme « langue » et non « langues » : en fait, toutes les langues sont unies par un ensemble commun de caractéristiques et de règles. Ils partagent tous la même fonction de base, qui est de communiquer du sens entre les individus, et ils utilisent tous des symboles et des sons pour ce faire.

Enfin, il est clair que la langue constitue un élément essentiel de la culture humaine depuis des dizaines de milliers d'années. Mais ce qui est clair, c'est que la langue a joué un rôle crucial dans le développement de la civilisation humaine. Sans langue, il est difficile d'imaginer comment nous aurions pu développer les sociétés, les cultures et les technologies complexes que nous connaissons aujourd'hui.

Il existe quatre types de langage qui recouvrent les langages de pensée et de communication, les objets de connaissance et les outils : le français ; Langues étrangères ou régionales modernes ; Langages mathématiques, scientifiques et informatiques ; Langages des arts et du corps. Ce domaine donne accès à d'autres connaissances et cultures ; Il s'agit de maîtriser des symboles, des règles, des systèmes de signes et de représentations. Il comprend des connaissances et des compétences qui servent d'outils de pensée, de communication, d'expression et d'action et qui sont utilisées dans tous les domaines de la connaissance et dans la plupart des activités.

Les internautes utilisent le langage pour s'exprimer oralement et par écrit et parler, communiquer et argumenter oralement de manière claire et organisée ; Il adapte son niveau de langage et d'élocution à la situation, écoute et prend en considération ses interlocuteurs. Il modifie et adapte sa lecture selon la nature et la difficulté du texte. Afin de construire ou de

vérifier le sens de ce qu'il lit, il combine de manière appropriée et critique les informations explicites et implicites résultant de sa lecture. Découvrez le plaisir de lire⁴⁴.

4.2. Pour une analyse sémio-linguistique

Dans les années 1980, la théorie paralinguistique du discours a été découverte très rapidement dans les milieux universitaires brésiliens par le professeur Patrick Charaudeau, dont les principes fondateurs sont constitués en intégrant de nombreuses idées de théoriciens français comme Benveniste, Barthes, Greimas, ainsi que de l'anglais Austin. Et Grice et Searle qui suivent les idées fondamentales de Bakhtine. La sémiolinguistique est l'une des théories de l'Analyse du Discours, elle est considérée comme l'une des théories de l'analyse du discours, en élargissant le champ de son étude à toutes les productions linguistiques, car elle établit un dialogue entre plusieurs courants théoriques et permet également des échanges avec d'autres branches du savoir.

L'intérêt de cette théorie porte non seulement sur sa dimension sociale, mais aussi sur la conception du social comme lieu de production linguistique non lié au langage. En ce sens, l'analyse paralinguistique s'intéresse à la signification sociale et aux effets de la langue utilisée et recoupe une large production discursive de textes verbaux et non verbaux liés aux pratiques sociales du langage dans ses formes linguistiques. Formel informel; personnel/public; Littéraire/non littéraire – en mettant l'accent non seulement sur les aspects associés à sa réception, mais également sur les processus d'interaction qui déterminent la production/réception. C'est une théorie qui est considérée comme un modèle pour l'analyse linguistique⁴⁵.

⁴⁴ - Cahra. 20 SEPT 2021. Comprendre la différence entre langue et langage. Commentouvrir. Disponible sur : <https://commentouvrir.com/info/comprendre-la-difference-entre-langue-et-langage/> (consulté le : 26-08-2023).

⁴⁵ - Patrick Charaudeau et Rosane Monnerat. 2019. PRÉSENTATION Analyse Sémiolinguistique du Discours: conceptions et interfaces1,2. Gragoatá, Niterói. v.24. P 710 à 716. Disponible sur : [file:///C:/Users/trad/Downloads/40537-Texto%20do%20Artigo-136200-2-10-20200127%20\(1\).pdf](file:///C:/Users/trad/Downloads/40537-Texto%20do%20Artigo-136200-2-10-20200127%20(1).pdf)

On constate que le langage comprend plusieurs dimensions, que nous reprendrons, librement, de la façon suivante:

-Une dimension cognitive à propos de laquelle se pose la question de savoir s'il y a une perception du monde et une catégorisation de celui-ci indépendante de l'action du langage ou si celles-ci se font nécessairement à travers le langage. Corrélativement, quelles sont les opérations sémantico-cognitives de la structuration linguistique du monde?

-Une dimension sociale et psycho-sociale à propos de laquelle se posent des questions sur la valeur d'échange des signes et sur la valeur d'influence des faits de langage

-Une dimension sémiotique, terme que nous prendrons ici dans un sens large, à propos de laquelle se posent les problèmes de rapport entre la construction du sens et la construction des formes : comment se fait la sémantisation des formes ? comment se fait la sémantisation du sens ? Corrélativement, cette sémiotisation est-elle du même ordre lorsqu'on la considère au niveau du mot, de la phrase ou du texte.

Il en résulte que le langage est multidimensionnel

Lors de l'analyse de tout discours, nous déterminons les caractéristiques des comportements linguistiques (« comment on dit ») que ce soit en fonction des conditions psychologiques et sociales qui le restreignent ou en fonction des types de situations d'échange (« contrats »). Nous l'envisageons donc sous un double aspect, dans une relation de réciprocité : quelles conditions déterminent quels comportements linguistiques sont possibles, et quels comportements linguistiques sont efficaces dans quelles conditions. Il faut donc aborder l'étude de ces circonstances et de ces comportements.

Toute la linguistique ne se concentre pas sur la découverte des questions de signification psychosociale des actes de parole échangés dans une communauté socioculturelle. Il s'agit plutôt du sens et de la connotation des mots, à travers les schémas d'organisation du discours qui les intègrent, et dans le cas de l'échange. Une telle approche du discours est

considérée comme multidisciplinaire, car elle existe dans différentes branches : pragmatique, psychosociale, rhétorique. , et même socio-idéologique⁴⁶.

5- Conversation, intervention et cognition

Selon **Danielle André-Larochebouvy**: « la conversation comme une unité linguistique structurée, je me suis d'abord attachée à la définir précisément, d'une part en l'opposant aux autres types d'interaction verbale avec lesquelles elle risque d'être confondue, entretien, dialogue, interview, etc. , d'autre part en dégagant ses caractères spécifiques dont voici le résumé: 1) La conversation est une interaction soit gestuelle et verbale, soit uniquement verbale.

2) La conversation est une interaction réciproque dont l'unité minimale se compose d'une paire de répliques effectivement produites par deux locuteurs différents.

3) La conversation comporte des phases et des formules fortement ritualisées dont l'analyse est essentielle à la connaissance de la structure de la conversation.

4) La conversation requiert la présence d'au moins deux participants pourvus de droits égaux au tour de parole.

5) La conversation est une activité spontanée et gratuite.

6) La conversation est une unité limitée dans l'espace et dans le temps.

Alors que la conversation selon le linguiste **Danielle André-Larochebouvy**,

« Est considérée comme une unité linguistique organisée en la comparant à d'autres types qui peuvent s'y mêler : comme l'entretien, le dialogue, l'entretien, etc. D'autre part, il a également résumé ses caractéristiques mentionnées ci-dessus, car la conversation est une interaction mutuelle entre au moins deux personnes ayant des droits de parole égaux, et elle est soit gestuelle et verbale, soit uniquement verbale. Elle est également limitée par l'espace et le temps et se

⁴⁶ - Patrick Charaudeau. mars, 1995. Une analyse sémiolinguistique du discours. Revue Langages n° 117,

Larousse, Paris. Disponible sur : <https://www.studocu.com/row/document/universite-mhamed-bouguerra-de-boumerdes/linguistique-appliquee/patrick-charaudeau-une-analyse-semiolinguistique-du-discours/51348622> (Consulté le : 27-08-2023).

déroule selon des étapes et des formules très ritualisées, et son analyse est nécessaire pour comprendre la structure de la conversation⁴⁷».

Les actes de langage sont également une pièce centrale de la théorie de l'architecture conversationnelle proposée par E. Roulet et ses collaborateurs (1984, 1985). Selon cette théorie, une conversation est formée de trois types de composants : l'échange, l'intervention (le move de Goffman, 1973) et l'acte. Un échange est une suite linéaire d'interventions émises par des locuteurs distincts : intervention initiative, réactive (-initiative), réactive émises respectivement par le premier locuteur, le second et le premier locuteur une fois revenu son tour de parole. Par opposition, l'intervention, quand elle se présente comme une combinaison de constituants conversationnels, est un composant hiérarchisé formé d'interventions, d'actes ou bien d'échanges⁴⁸.

Il est important de prendre en compte les influences du discours sur les processus cognitifs du locuteur. C'est pourquoi le dialogue doit être analysé afin de permettre de voir comment deux locuteurs impliqués dans l'échange sont susceptibles de s'influencer mutuellement, d'une part en considérant les thématiques échangées, et d'autre part en prenant en compte les processus cognitifs mobilisés par l'ensemble. Le discours est donc analysé à l'aide du logiciel Tropes afin de permettre une analyse logique rhétorique. (Gilione, Landry, Bromberg et Mullet, 1998) qui cherchait à découvrir l'existence de modificateurs d'intensité, et à montrer la présence d'émotions dans la parole, les différents modes et temps verbaux, les connecteurs, etc. Le choix des mots était alors lié au type de processus cognitifs impliqués. Nous avons également lié cela aux sujets abordés dans le discours. Nous avons pu démontrer que notre appareil nous

⁴⁷ - Danielle André-Larochebouvy. Année 1981. L'analyse de la conversation. Fait partie d'un numéro thématique : Pratiques langagières et stratégies de communication. Terrains, méthodes d'enquête et d'analyse Vol 17. P 26, 27. Disponible sur : https://www.persee.fr/doc/lsoc_0181-4095_1981_sup_17_1_1358.

(Consulté le : 27-08-2023).

⁴⁸ - Trognon Alain, Brassac Christian. 1988. Actes de langage et conversation. In: Intellectica. Revue de l'Association pour la Recherche Cognitive. Langage et cognition. Vol °6. P218. (En ligne). Disponible sur : https://www.persee.fr/doc/intel_0769-4113_1988_num_6_2_872. (Consulté le : 28-08-2023).

permettait de voir l'effet d'une enceinte sur une autre. Nous ouvrons la porte à l'utilisation de cette méthodologie d'analyse pour comprendre les interactions entre les internautes qui ont commentés sur l'invasion russe en Ukraine.

6- L'action sur la langue

Au projet de l'État algérien, qui tente d'enraciner l'arabe littéral comme seule langue nationale et officielle, s'oppose négativement le dialecte arabe, comme langue majoritairement parlée, et le berbère, dont la revendication est liée à l'aspiration à la démocratie, ainsi que le français, sont essentiels car il est considéré comme la langue de la science et de la technologie.

6.1. L'intervention sur le lexique d'une langue

Le lexique d'une langue est constitué non seulement de mots simples, mais aussi d'expressions et de mots composés. En d'autres termes, il comprend à la fois des unités monolexicales et des unités polylexicales. Le premier groupe a été traité de manière très approfondie dans un certain nombre d'études linguistiques diverses et diverses. Quant à la seconde, elle est restée longtemps laissée de côté, ou a été en partie reprise par quelques travaux spécifiques.

Lorsque nous analysons la traduction des expressions linguistiques utilisées sur Facebook concernant la guerre de la Russie contre l'Ukraine, nous examinons d'abord l'aspect sémantique, c'est-à-dire le complexe gordien dans le processus de traduction, et deuxièmement, nous examinons la structure étroitement liée au sens. Considérant les performances linguistiques des expressions figées, nous concluons sans difficulté que la traduction de telles expressions pose des problèmes formels. Par ailleurs, il nous semble que les expressions figées font partie de « mécanismes qui n'ont pas la même forme d'une langue à l'autre mais peuvent être transférés d'une langue à l'autre, au sens où les effets de mécanismes véritablement équivalents sont les mêmes d'une langue à l'autre ». Une langue à une autre. Une langue à une autre » (Ibrahim, 1999 : p. 759). Ainsi, si la différence formelle entre les systèmes linguistiques arabe et français pose des problèmes spécifiques dans la traduction d'expressions figées, cela n'empêche pas de les traduire à l'aide d'équations ayant le même effet que les expressions primaires.

Conclusion :

Ce chapitre intitulé « L'intervention sur le lexique d'une langue » indispensable à l'élaboration de notre travail de recherche. Dans ce chapitre, nous nous sommes appuyés d'une part sur les pratiques langagières en Algérie plus précisément sur le langage facebook algérien. D'autre part, sur les différents procédés des pratiques langagières, cela est effectué dans un objectif méthodologique de la recherche. Après on a traité les langues et les réseaux interpersonnels plus précisément l'intertextualité et aussi l'objectif de ce langage. Enfin on a abordé la conversation et l'action sur la langue.

Chapitre 3 :

Dimensions stratégiques et analyse des échanges.

L'introduction

Dans ce chapitre, nous analyserons les échanges en ligne des internautes algériens dans un groupe Facebook dédié aux commentaires sur la guerre de la Russie contre l'Ukraine, afin d'en découvrir les caractéristiques discursives. L'objectif de cette analyse est d'explorer les pratiques langagières des internautes algériens de ce groupe de manière assez générale. Pour mettre en œuvre les différentes langues utilisées dans le groupe et nous analyserons également les messages dans les commentaires en termes de contenu apparent, caché et descriptif. Cela se fait en appliquant les méthodes suivantes « Analyse de contenu, l'observation⁴⁹ » pour atteindre les résultats appropriés pour cette étude, sans oublier de se référer à ce qui se trouve dans la partie théorique ci-dessus.

1-Le cadre général – Pratiques langagières effectives

Dans notre travail de recherche intitulé « l'analyse des pratiques langagières sur l'invasion Russe en Ukraine en facebook algérien ».

Notre corpus se compose des commentaires des internautes sur l'invasion Russe en Ukraine en facebook algérien afin de répondre à nos questions et de confirmer ou d'infirmer nos hypothèses posées précédemment dans l'introduction.

Dans un travail de terrain, nombreuses sont les techniques qui peuvent être exploitées, dans notre cas, nous avons opté pour l'analyse de contenu et l'observation.

⁴⁹ - **l'analyse de contenu** est : “un ensemble de techniques d'analyse de communications visant, par des procédures systématiques et objectives de description du contenu des messages, à obtenir des indicateurs (quantitatifs ou non) permettant l'inférence de connaissances relatives aux conditions de production/réception (variables inférées) de ces messages” (Bardin, 1997/2018).

-l'observation : Au sens général, l'observation fournit des données par plusieurs techniques tels que l'observation directe, l'observation rapportée (aussi appelé indirecte), les questionnaires, les sociogrammes, etc. L'observation au sens strict se définit par ce dont l'humain peut être témoin avec ses sens. L'observation exige du temps, mais elle est riche en informations. (Berthiaume, 2004)

1-1-Description de l'expérimentation sur le réseau social Facebook

Dans notre recherche, nous analyserons le contenu des commentaires sur la guerre de la Russie contre l'Ukraine liés aux internautes algériens en identifiant les opinions, croyances, attitudes et points de vue véhiculés par les sermons, afin d'étudier les représentations sociales.

Dans notre analyse du contenu, nous examinerons systématiquement les documents textuels ou visuels en étudiant les différentes langues utilisées dans les commentaires, et nous essaierons de trouver la langue la plus utilisée pour commenter la guerre de la Russie contre l'Ukraine, et nous essayons également de connaître le sens apparent, caché et descriptif par l'observation de ces commentaires.

Dans un premier temps, il faut capter les commentaires que l'on retrouve sur Facebook algérien qui constituent notre corpus, puis nous lirons les documents. Lors des lectures et relectures ultérieures, nous catégoriserons ces commentaires en créant des catégories ou en attribuant des icônes aux documents qui lui permettent de les distinguer les uns des autres. Ces catégories ou symboles peuvent être liés au contenu du document ou au contexte de sa production. La phase d'interprétation se déroule généralement lors des phases de lecture et de classement. On peut utiliser le logiciel *MaxQda* comme support d'analyse ces commentaires. Tout ça pour valider les hypothèses qu'on a parlé auparavant.

1-2-Exemples des commentaires les plus marquants des interactions langagières entre les internautes algériens telles que médiatisées.

Nous avons capturé quelques exemples des commentaires les plus marquants des facebookeurs algériens qui ont commenté sur la guerre Russe en Ukraine.

Le commentaire 01 :



Le commentaire 02:






Le commentaire 03 :



Le commentaire 04 :

Oussama Badawi
26 février 2022

Des milliers de combattants tchétchènes font leur prière avant leur déploiement en Ukraine.
«Ce sont des volontaires qui sont prêts à partir pour n'importe quelle opération spéciale à tout moment afin de sécuriser notre Etat et notre peuple», a déclaré Ramzan Kadyrov.
C'est dire la complexité de ce conflit et que pour certains, il s'agit d'une question de survie.



2

J'aime Commenter Partager

Plus pertinents

Écrivez un commentaire...

Amel Hadj Hamou
c la différence entre des armée à doctrine, et ceux qui se battent pour enrichir des multinationales جيش ذو عزيمة

J'aime Répondre 1 ans


Amel Hadj Hamou
Oussama Badawi On espère que le pantin Ukrainien fasse preuve de sagesse et penser à son peuple, au lieu de se laisser manipuler par les prédateurs occidentaux

J'aime Répondre 1 ans

Le commentaire 05 :

Oussama Badawi
26 février 2022

Les larbins des laquais.



Aniss
Vivement qu'ils leurs ferment leur torchon

J'aime Répondre 1 ans

Oussama Badawi
Aniss on dirait la une du figaro !

J'aime Répondre 1 ans

Fella Menhoudj
باعتوها هذا تحال!

J'aime Répondre 1 ans

La sélection est sur Les plus pertinents, certaines réponses ont donc peut-être été filtrées.

Oussama Badawi
Flouli Menbech exactement d'où le surnom el WOTAN

J'aime Répondre 1 ans

Oussama Badawi
Hadji Benbouaicha شكرا

J'aime Répondre 1 ans

Khadidja Akroum
أش واقع بين روسيا و أوكرانيا بالدارجة المغربية 🇲🇦
أوكرانيا امرأة روية و عاطية العين فيها شي مواصفات واعرين كانت مزوجة بسي روسيا و طلقوا و شرط عليها أنها تنمشي مع تا شي واحد آخر.
En voir plus ...دا

J'aime Répondre 1 ans

Rym Mokhtari
Ils ont appelé l'Algérie à faire partie d'une coalition contre la Russie wella mazal?

J'aime Répondre 1 ans

Le commentaire 06 :

Oussama Badawi
19 février 2022

9alek la Russie veut la guerre!
Une Russie quasi encerclée par les bases militaires de l'otan.
Une base militaire de l'Otan en estonie est située à 110 kilomètres de la frontière avec la Russie, et à 256 kilomètres de Saint-Pétersbourg !
Les patrons de la presse occidentale sont trop forts ! Ils arrivent à entuber et endormir leur population et fabriquer le consentement.

Estados Unidos y la OTAN alrededor de RUSIA
Etats-Unis et OTAN autour de la RUSSIE



Chawki Salhi
Tu connais la blague à propos de l'Iran. l'Iran est un pays agressif. La preuve ? Regardez comme il a mis ses frontières tout près de nos bases US.

J'aime Répondre 1 ans

Auteur
Oussama Badawi
Chawki Salhi il ya celle-là aussi hhh

LA RUSSIE VEUT LA GUERRE!
Voilà comme ils ont placé leur pays tout près des bases américaines !

J'aime Répondre 1 ans

Le commentaire 07 :

Oussama Badawi
7 mars 2022

Le pays de voltaire s'appellera désormais le pays de BHL.
Quand l'arrogance s'ajoute à la couardise, ça donne ça.
Merci POUTINE. Ya m3arihoum !

C NEWS
VLADIMIR POUTINE PRÉSIDENT DE LA FÉDÉRATION DE RUSSIE
FAUT-IL PRENDRE LA MENACE NUCLEAIRE AU SERIEUX ?

 **Abbes Mechdal**
 Khoya Poutine, nehilna had zeri3a lemsawsa
 Un missile borgne et l'affaire est classée 🤔🤔
 J'aime Répondre 1 ans 2

 **Aniss**
 Il m'arrive parfois de rêver de voir khouna vlad appuyer sur le bouton rouge direction ouest
 J'aime Répondre 1 ans 4
 ➔ Afficher une autre réponse

Le commentaire 08 :

 **Oussama Badawi**
 25 février 2022 · 🌐

Des commentaires qui se veulent nuancés et impartiaux, commencent par "on sait que Poutine n'est pas un enfant de chœur mais". Bienvenue dans le monde des bisounours où on y rencontre des enfants de chœur à la tête des États surtout les grandes puissances.

8 1

J'aime Commenter Partager

Écrivez un commentaire...

 **Karim Malki**
 ya oomri Jatt'hou lemmhenna
 J'aime Répondre 1 ans

Le commentaire 09 :

 **Oussama Badawi**
 7 mars 2022 · 🌐

le régiment des immortels.
 Le 9 mai 2016 environ 700.000 personnes défilent dans les rues de Moscou en brandissant des portraits de leurs parents ou grands-parents, lors des commémorations du 71e anniversaire de la victoire sur l'Allemagne Nazie
 "les occidentaux essayent de réécrire l'histoire de la Seconde Guerre mondiale, c'est vexant. Mais nous sommes là, nous sommes unis" Irina Karpova, tenant la photographie de son grand-père mobilisé en 1943, à 18 ans.
 70% des Russes en ont perdu un membre de leur famille au cours.
 NB : cet événement est boycotté par les européens.



Le commentaire 10 :

 **Oussama Badawi**
 24 février 2022 · 🌐

Si nous avions eu le potentiel militaire des russes, nous n'aurions jamais accepté une intervention de l'otan en libye.
 Donc yazina m troufi9.

11 8

J'aime Commenter Partager

Écrivez un commentaire...

 **Chawki Salhi**
 La puissance militaire ne peut pas tout. Il aurait suffi d'une ferme position diplomatique pour compliquer le jeu de Sarkozy et faire temporiser Hillary. C'est vrai que Khaddafi n'était pas un partenaire fiable. Mais si Bouteflika avait eu un reste de ... **En voir plus**
 J'aime Répondre 1 ans 2

 **Oussama Badawi**
 Chawki Salhi oui mais tu es au courant qu'un potentiel militaire et nucléaire conséquent présente un pouvoir dissuasif très important.
 J'aime Répondre 1 ans

Voir plus de commentaires

Abbes Mechdal
ماقهدش
J'aime Répondre 1 ans

Auteur
Oussama Badawi
Abbes Mechdal qui dit la libye dit l'Algérie, qui dit l'Ukraine dit Russie.
Contrairement au russes, qui ont les moyens de leur politique, nous étions et nous sommes toujours vulnérables vis-à-vis de ce qui se trame dans les officines impérialistes. Pour moi les russes ne font que se défendre contre les stratégies de containment et d'endiguement menées par l'otan depuis des décennies
"أكلت يوم أكلَ النورَ الأبيض"

J'aime Répondre 1 ans

↳ Afficher 4 autres réponses

Abbes Mechdal
Oussama Badawi je vois, par ailleurs tant qu'un conflit engendre des pertes humaines civiles ou militaires, les dirigeants devraient tout faire pour passer outre
...

J'aime Répondre 1 ans

Auteur
Oussama Badawi
Abbes Mechdal ce n'est pas inscrit dans l'adn de l'empire.

J'aime Répondre 1 ans

Abbes Mechdal
Oussama Badawi ni dans celui d'aucun empire humain malheureusement

J'aime Répondre 1 ans

Auteur
Oussama Badawi
Abbes Mechdal Trump est parmi les rares présidents qui n'a pas déclenché de guerre.
Grâce au covid 😊

J'aime Répondre 1 ans

1- Le *MaxQda* comme support d'analyse

Nous avons utilisé le logiciel *MaxQda* comme support d'analyse. La première version de MAXQDA a été développée dès 1989, ce qui en fait l'un des logiciels pionniers dans le domaine de l'analyse qualitative des données. Il est développé et distribué par VERBI Software, basé à Berlin, en Allemagne.

MAXQDA s'appuie sur des méthodes d'analyse traditionnelles, telles que l'analyse qualitative du contenu, la théorie ancrée, l'analyse du discours, etc. Ses éléments centraux sont l'affectation systématique "codage" de segments de texte à des thèmes ("codes") et la possibilité de noter des idées et des associations "mémos". Depuis sa première version, **MAXQDA** a utilisé

la terminologie établie de la recherche qualitative, ce qui a contribué à la manipulation intuitive du logiciel. Son gestionnaire de mémos personnalisé fait de MAXQDA un outil logiciel idéal pour la gestion des connaissances.

3-Analyse linguistico-discursive des extraits : formes verbales et sémio-visuelles

Le corpus que nous avons réuni est constitué de plusieurs catégories de commentaires de facebookeurs algériens qui représentent l'invasion Russe en Ukraine. Notre objectif est ici d'identifier l'ensemble des échanges langagiers que l'on retrouve dans les différents éléments constitutifs du langage qui apparaissent dans le discours. Pour cette raison, nous analyserons ces commentaires en ligne des personnes, en utilisant progressivement tous les outils présentés dans les théories proposées précédemment.

On fera trois analyses:

- **Une analyse de contenu directe:** à partir d'aller au sens apparent et aussi on relèvera le sens visible et évident. C'est le sens clair sans entrer dans les détails. Il faut rester dans le sens superficiel de ces commentaires. Il apparaît à tous les commentateurs.

-**Une analyse de contenu indirecte:** C'est l'opposé du sens direct, car c'est le sens caché, où chaque commentateur peut avoir son propre sens selon sa pensée. Ici, les lecteurs entrent dans les détails.

-**Une analyse de contenu qualificative:** C'est l'analyse qui s'occupe de comprendre et de décrire les commentaires à partir de comprendre les mots et concepts dans un corpus déterminé pour arriver à des résultats. Ces résultats sont des mots ou des phrases, tout cela en laissant l'effet et l'impact sémantique de ces éléments dans un contexte donné.

Après on fera une analyse de ces commentaires à partir d'analyse ces éléments suivants : D'abord on traitera les formes verbales et une analyse sémio-visuelle c'est-à-dire on étudiera des objets de signification se manifestant sur les commentaires. Ensuite on verra : 1- le cadre linguistique : On analysera les interférences des parlers dans le vocabulaire, on prendra d'une

part: les types des parlors et d'autre part : on traitera quelques phénomènes réguliers. 2- les interactions verbales qui aborde la structure des tours de parole et des répétitions et des reprises.

On verra l'analyse des commentaires les plus marquants comme suit :

L'analyse du commentaire 01 :

Les formes verbales : les formes de savoir, indicatif présent: formes simples (renoue, faites, considère), formes composées (ai pensé,), formes à l'infinifit(venir, comprendre), formes pronominaux(se rappelle), les participes (impliquant), on constate que le nombre de verbes sont 10 verbes.

L'analyse sémio-visuelle : On analysera ce commentaire une analyse sémio-visuelle selon le tableau suivant :

Numéro de commentaire	Le commentaire	Pseudonyme	Les réactions	N° de Réactions	J'aime	Date et heure de commentaire
01	<p>« Un ami mafhamch notre position face à ce ballet diplomatique impliquant des puissances aux intérêts antagoniques et conflictuels (délégations russes, américaines,..).</p> <p>J'ai pensé à la réponse de Belaid abdeslam</p> <p>à une question posée par Ali el Kenz au cours d'un entretien avec Mahfoud Benoune et Ali el Kenz:</p> <p>"Ali Kenz: ... »</p>	Oussama Badawi	Oui	1010	10	09/03/2023 à 09: 17

	<p>Extrait du livre " Le hasard et l'histoire ".</p> <p>Toutes les réactions :</p> <p>1010</p>					
--	--	--	--	--	--	--

Nous allons prendre ce tableau comme un outil nécessaire pour avancer dans notre analyse. Ce tableau nous présente une analyse sémio-visuelle du Commentaire n°01 à travers un ensemble de points clés qui caractérisent notre premier commentaire (tel qu'il apparaît sur la page Facebook) qui sont : le commentaire, le pseudonyme, Réactions, Le nombre d'interactions, et enfin la date et l'heure du commentaire.

- **Analyse et interprétation des données**

1- Analyse de contenu « directe » : On observe dans ce commentaire que le sens apparent se manifeste d'une part, On constate qu'il existe un lieu où se rencontrent et se partagent des forces aux intérêts contradictoires (délégations russes et américaines, etc.) C'est ce qu'on appelle le ballet diplomatique, mais l'ami n'a pas pu comprendre la position de chacun face à ce ballet. D'autre part, ci, le commentateur pensait qu'il s'agissait d'un entretien avec Mahfouz Bennoun et Ali Al-Kanzo, et il y avait une question entre eux sur un extrait du livre « Coïncidence et histoire » et la réponse leur est venue de Belaid Abdel Salam, comme le plan du gouvernement algérien et du Front de libération nationale, et le nationalisme algérien depuis ses origines est le non-alignement, et il reste ouvert à la coopération avec tous les psychologues, sur la base des bénéfices mutuels et de la non-ingérence dans les affaires intérieures.

2-Analyse de contenu « indirecte » (le sens caché) :

Nous avons observé que la discussion qui a eu lieu avec les journalistes Mahfouz Bennoun, Ali El Kenz et Belaid Abdel Salam sur : Pourquoi l'Algérie ne veut-elle pas participer à des cercles où la question est noire ou blanche ? Parce qu'elle ne veut pas entrer dans des

problèmes avec d'autres pays du monde et parce qu'elle pense développer son pays sur le plan économique et culturel et politique. En entretenant ses liens avec les autres.

3- Analyse de contenu « qualitative » (effet rhétorique et sémantique) :

Le commentateur a placé le verbe « **mafhamch** » dans la première phrase au lieu de mettre le verbe en français je « **n'ai pas compris** » au passé composé et en même temps il a semblé le conseil diplomatique à un ballet diplomatique.

En revanche, on note que le commentateur a écrit deux fois « **Ali el Kenz** » au lieu d'écrire une question qu'il avait posée par **Ali el Kenz** lors de son entretien avec **Mahfouz Bannoun**.

Le commentateur a emprunté un mot « **Gosplan** » aux Russes au lieu de mettre l'expression « **plan de lancement** » afin d'attirer l'attention des lecteurs. Il a également mis trois points suspension (...) plus tard afin de ne pas mentionner le plan de lancement et pour résumé le commentaire.

Le commentateur a utilisé une interjection (**FLN**) qui signifie **Le Front de libération nationale** qui est un parti politique algérien fondé en 1954, au pouvoir de 1962 à 1992 et depuis 1999.

3-1- Le cadre linguistique (les interférences des parlers – le vocabulaire –)

Dans le cadre linguistique, on traitera les interférences des parlers dans le vocabulaire et on verra les types de parlers employés ensuite on abordera quelques phénomènes réguliers concernant les pratiques langagières en facebook algérien.

▪ Les types de parlers employés

On constate que le commentateur a utilisé le parler soutenu parce qu'il a utilisé des phrases bien construites, avec des formes verbales modales et temporelles plus variées et parce qu'ils est une personne ayant acquis une culture relativement vaste, dans des milieux socioculturels élevé et il est soigné d'une façon consciente. Nous remarquons aussi que le parler est parler politique

puisque le commentateur Oussama Badawi a parlé sur la guerre Russe contre l'Ukraine qui est un sujet politique.

▪ **Quelques phénomènes réguliers**

Après notre lecture et relecture de ce commentaire 01, nous avons constatés qu'il y a alternance codique entre l'arabe et le français dans la première phrase « Un ami **mafhamch** notre position face à ce ballet diplomatique impliquant des puissances aux intérêts antagoniques et conflictuels (délégations russes, américaines,..)». Le commentateur a utilisé le dialecte algérien pour communiquer peut être la cause de différentes choses : - La non-maitrise de la langue française, peut être l'habitude de parler l'arabe dialectal régulièrement avec un/une camarade. Nous voyons que la langue dominante dans les différents échanges sur facebook est le français. Mais il a utilisé un peu l'arabe dialecte. Dans d'autres cas, nous remarquons qu'en un seul mot, une seule construction les deux codes peuvent coexister sans occasionner de difficultés de parole ou de compréhension chez les interlocuteurs.

On a vu aussi la troncation apocope, on remarque ici que le commentateur a utilisé « psys » au lieu d' «psychologues» donc il a supprimé la deuxième syllabe « chologues» puisque le mot «psys » est suffisant pour comprendre de quoi il s'agit.

3-2- Les interactions verbales

L'interaction est une communication entre deux ou plusieurs personnes dans l'objectif d'échanger des informations dont on les utilise en bon sens. Selon **Traverso**, l'interaction « correspond à ce qui se passe lorsque plusieurs personnes se trouvent réunies » Cela veut dire qu'un processus d'interaction ne se produit et ne fonctionne qu'avec la présence de plusieurs participants dans un même cadre spatiotemporel. C'est en effet, la présence de plusieurs interlocuteurs qui s'engagent répétitivement dans des échanges oraux.

L'interaction verbale est une notion constituée de deux termes. D'une part « interaction », définie selon le dictionnaire le **LAROUSSE** par « l'influence réciproque de 20 deux

phénomènes, de deux personnes », et d'une autre, le terme « verbale » qui sous entend l'usage d'un code langagier articulé.

▪ **Les éléments constitutifs de l'interaction** : D'après Traverso

-Les participants : Nous entendons par « participants » toute personne participe dans une situation d'interaction ou d'échange, voir les interlocuteurs. D'après Traverso, les participants se définissent par leur relation, leur nombre et leur caractéristique. Leur relation : Traverso, dénombre Trois types de relations qui peuvent exister entre les interactants : les relations personnelles (amis), les relations institutionnelles (collègues) et enfin les relations fonctionnelles (client /vendeur).

-Leur nombre : Le nombre des interactants « participants », se diffère d'une interaction à une autre ce qui influence son déroulement.

- Leur caractéristique : Les caractéristiques des participants peuvent se refléter sur le déroulement d'une communication. En effet, l'âge, le sexe, et même la profession peuvent engendrer de répercussions profondes sur la communication.

- Le cadre spatio-temporel : Ce qui englobe : le temps qui est un élément important et déterminant dans une interaction .Il peut imposer des problèmes ; dans le cas du manque de temps, cela cause l'arrêt ou l'accélération de l'échange. et le lieu se diffère d'une interaction à une autre. A ce propos, nous retrouvons celle qui se déroule dans des lieux privés et d'autres publics.

- Leur objectif : D'après Traverso, l'objectif de l'interaction est : « la raison pour laquelle les individus sont réunis »

Donc on verra l'analyse des interactions verbales du commentaire 01 dans le tableau suivant :

Le commentaire	Les participants (Leur relation, Leur nombre)	Leur caractéristique	Le cadre spatio-temporel (Le temps, Le lieu)		L'objectif
01	<p>1-Oussama Badawi</p> <p>2-Farid Lhaj Mohand</p> <p>3- Bachir Fremen</p> <p>Leur relation : personnelle (amis)</p> <p>Leur nombre : 03</p>	<p>1- aucun caractéristique à afficher</p> <p>2-Il a étudié à Bouzaréah et son lieu de résidence est Alger et il est célibataire.</p> <p>3-Aucun détail à afficher sauf il a affiché le lieu de résidence est Alger et Autres noms est Stilgar le Fremen</p> <p>-Tous les participants sont des hommes.</p> <p>-Ils sont des commentateurs</p>	<p>-</p> <p>Jeudi 09 mars 2023</p> <p>1- 09 :17</p> <p>2- 10 :22</p> <p>3- 18 :43</p> <p>1- 19 :12</p> <p>3- 19 :16</p>	<p>Dans le réseau social Facebook algérien</p>	<p>Pour convaincre les autres que l'Algérie reste fidèle à sa position de principe et n'a pas changé sous l'influence des pressions et des tentations, et elle n'est pas seule dans cette position cette fois-ci.</p>

- La structure des tours de parole

En n'importe quelle occasion, on n'est pas souvent permis de prendre la parole à n'importe quel moment voulu ! mais selon le cas. Dans une interaction, la parole est organisée et effectuée selon une base générale « chacun son tour » Ce qui veut dire, parler à ton tour et laisse l'autre donner son avis. Par contre, l'absence de l'alternance, le respect de tour de parole peut entraver le bon déroulement de l'interaction. par exemple : en conversation entre interlocuteur, il existe toujours une interaction et des malentendus. Afin de remédier et de surpasser ce duel conversationnel, il y a le procédé de négociation que ce soit des contenus ou même des tours de parole.

Donc la structure des tours de parole dans le commentaire 01 :

Après notre observation sur ce commentaire, on a vu que le premier qui a commencé la parole c'est le commentateur **Oussama Badawi** à partir d'afficher une publication sur l'invasion Russe en Ukraine plus précisément sur « l'Algérie reste fidèle à sa position de principe et n'a pas changé sous l'influence des pressions et des tentations, et elle n'est pas seule dans cette position cette fois-ci. », après il vient le deuxième tour qui est le commentateur **Farid Lhaj Mohand** qui a pris la parole pour répondre sur ce qu'il a écrit dans sa publication. Ensuite le troisième tour concerne le commentateur **Bachir Fremen** qu'il leur a répondu, alors le commentateur (le quatrième tour) qui a fait la réaction à **Bachir Fremen** c'est **Oussama Badawi**. Enfin le dernier tour pour le commentateur **Bachir Fremen** qui a répondu à **Oussama Badawi**. Donc on observe chacun son tour de prendre la parole dans ce commentaire

- **Des répétitions et des reprises**

La **répétition** est une figure de style d'insistance qui consiste à répéter un mot, une expression ou un groupe de mots dans différents types de textes.

Dans le commentaire 01, nous avons vu qu'il y a deux répétitions de l'expression « Ali el Kenz » dans ce commentaire pour commencer le dialogue entre **Ali el Kenz** et **Abdeslam** au début de la phrase. Et nous n'avons observé aucune reprise dans ce commentaire.

3.3. D'autres éléments analysés

On verra l'analyse des figures de styles dans le commentaire 01.

- **Élément de comparaison**

Après plusieurs lectures, nous avons conclu qu'il existe une figure de style dans la première phrase qui est la métaphore (la comparaison implicite sans outil de comparaison), alors que le commentateur a comparé le conseil constitutionnel au ballet diplomatique.

L'analyse du commentaire 02 :

Les formes verbales : les formes de savoir, indicatif présent: formes simples (dresse, préfigure, devrait, seront), formes composées (sacrifiés), formes à l'infinifit (secouer, être), formes pronominaux (il n y a pas), les participes (menaçant, terrifiant), on constate que le nombre de verbes sont 09 verbes.

L'analyse sémio-visuelle : On verra l'analyse sémio-visuelle de ce commentaire selon le tableau suivant :

Numéro de commentaire	Le commentaire	Pseudonyme	Les réactions	N° de Réactions	J'aime	Date et heure de commentaire
02	« D'un ton "à la Russe ", c'est à dire imperturbable , froid et menaçant, le vice-président de la Douma Piotr Tolstoï dresse un constat terrifiant de la situation	Oussama Badawi	Oui	1010	10 - J'aime : 09 Triste : 01	30/01/2023 à 20:22

	(aujourd'hui les chars demain ... » Toutes les réactions :1010					
--	---	--	--	--	--	--

D'après le tableau suivant, on constate que Ce tableau nous fournit une analyse semi-visuelle de publication (On peut considérer comme commentaire n°02) publié par **Oussama Badawi**, où il a commenté sur la vidéo qui est venu sous la publication, qui représente un dialogue entre le journaliste et le **vice-président de la Douma Piotr Tolstoï** sur la guerre de la Russie contre l'Ukraine la chaine **LCI à 20:53**, où ce dialogue tourne autour de cette question : Faut-il avoir peur de l'escalade? Et le **vice-président de la Douma Piotr Tolstoï** lui a répondu : Nous pouvons bruler le front. Mais nous ne visons pas les civils. Nous ne brulons pas l'Ukraine, c'est notre terre... . Comme on remarque qu'il y a beaucoup de réactions à ce commentaire, et il y a une personne qui exprime-le en l'utilisant les imoji comme étant triste...

Description de vidéo :

-Notre vidéo est représentée sous discours numérique natif (forme de parole numérique native), (commentaire en ligne). Dans notre vidéo, nous avons enregistré les éléments principaux qui constituent la vidéo commentée. On trouve :

- **La chaîne LCI** : plus connue sous le sigle **LCI**, est une chaîne de télévision française d'information en continu du groupe **TF1**. **LCI** est une chaîne de télévision payante jusqu'en **2016**, elle est désormais accessible notamment par le satellite, le câble et par la **TNT** gratuite. La chaîne compte une audience annuelle moyenne d'environ **1,2 %** en **2020**.

- **le journaliste : Darius Rochebin**, de son vrai nom **Darius Khoshbin**, est un journaliste **suisse** d'origine **iranienne**, né le **25 décembre 1966 à Genève**. De **1998 à 2020**, il présente le journal télévisé de la Radio télévision suisse (RTS) ainsi que l'émission **d'interview Pardonnez-moi**, qui reçoit des personnalités suisses et internationales. En août **2020**, il quitte la **RTS** et rejoint la chaîne française **LCI** pour y réaliser des interviews quotidiennes.

Depuis septembre **2021**, il est le visage phare des soirées du vendredi, samedi et dimanche de **20 h** à minuit, toujours sur **LCI**.

-Le vice-président de la Douma Piotr Tolstoï :

est un homme politique, journaliste et producteur russe, né le **20 juin 1969** à **Moscou**.

Il est **vice-président de la Douma d'État** depuis le **5 octobre 2016**. Il est secrétaire de la section régionale de Moscou du parti Russie unie depuis le **31 mai 2021** et membre du haut conseil de ce parti.

-Le contexte: Le dialogue qui a eu lieu entre le vice-président de la Douma **Piotr Tolstoï** et le journaliste **Darius Rochebin** a porté sur la guerre entre la Russie et l'Ukraine, au cours duquel il a présenté un bilan terrifiant de la situation (les chars aujourd'hui, les avions et les missiles demain). Il a déclaré qu'en raison de cette situation, une troisième guerre va éclater, les peuples européens doivent donc soutenir la première, sacrifiée sur l'autel des intérêts de l'impérialisme américain et de ses alliés.

▪ **Analyse et interprétation des données**

-Analyse de contenu « Directe »: Le sens apparent ici est qu'**Oussama Badawi** essaie de nous donner une idée de ce qui s'est passé entre le journaliste et vice-président de la Douma **Piotr Tolstoï** en disant que ce dernier veut nous faire comprendre qu'une troisième guerre va bientôt éclater en raison du placement de chars, d'avions, et des missiles. Et que les peuples européens doivent soutenir la première, sacrifiée sur l'autel des intérêts de l'impérialisme américain et de ses alliés.

-Analyse de contenu « Indirecte »: Le sens caché de ce commentaire est que le commentateur essaie de nous donner une idée de la vidéo, que le vice-président essaie de transmettre les idées et les plans qu'il a en lui sur le déclenchement de la Troisième Guerre mondiale en faisant référence à l'utilisation de chars, avions et missiles en même temps. Cela indique une préparation à la grande guerre, et cela en utilisant une méthode calme et en suggérant en même temps le danger imminent, qui est la guerre d'une part

D'autre part, le commentateur veut dire aux lecteurs que les premiers à être sacrifiés à l'impérialisme américain et à ses alliés, les peuples européens doivent être leur soutien en toutes circonstances.

-Analyse de contenu « Qualitative » :(effet rhétorique et sémantique) :

- Le commentateur a utilisé une virgule dans la première phrase et il aurait pu la laisser de côté omettre deux points après la phrase pour gagner du temps.

-On a vu que le commentateur a utilisé le verbe « **dresser** » au présent au lieu de nous dire « **a dressé** » au passé composé parce que cette vidéo est déjà passé et À cette époque, j'ai pensé qu'il écrivait vite et ne se concentrait pas sur ce qu'il écrivait.

- Il n'a pas utilisé une virgule après l'expression « aujourd'hui les chars » pour séparer entre ces mots puisqu'il n'a pas fait l'attention.

- Le commentateur a écrit l'expression « us » en minuscule au lieu d'écrire en majuscule comme ça « US » parce qu'elle est le nom d'un grand pays. Et il doit sur lui l'écrire entre guillemet parce que nous pouvons l'omettre parce que cela ne peut fondamentalement pas exister dans la phrase.

1- Le cadre linguistique (les interférences des parlers – le vocabulaire –)

Nous avons décidé d'aller dans le moindre détail dans ce deuxième commentaire (le commentaire 02) afin de monter les interférences des parlers dans le vocabulaire et on analysera les types de parlers employés ensuite on traitera quelques phénomènes réguliers concernant les pratiques langagières en facebook algérien dans ce commentaire.

▪ **Les types de parlers employés**

Selon le même facebookeurs qui a commenté le premier commentaire, nous avons conclu que le type de parler c'est le parler soutenu et politique parce qu'il a utilisé des phrases bien construites, avec des formes verbales modales et temporelles plus variées et parce qu'ils est une personne ayant acquis une culture relativement vaste, dans des milieux socioculturels élevé et il

est soigné d'une façon consciente. Et notre thème parle sur un sujet politique exactement sur les pratiques langagières sur l'invasion Russe en Ukraine

▪ **Quelques phénomènes réguliers**

Nous voyons une seule langue utilisé de ce commentaire c'est la langue française. Dans ce cas, on a vu on est dans la situation de monolingue.

On a vu aussi l'acronyme ou bien le sigle « us », on remarque ici que le commentateur a utilisé « us » au lieu d'expression «US» qui signifie abréviation d'United States (États-Unis en anglais).

2- Les interactions verbales

- Donc on verra l'analyse des interactions verbales du commentaire **02** dans le tableau suivant :

Le commentaire	Les participants (Leur relation, Leur nombre)	Leur caractéristique	Le cadre spatio-temporel (Le temps, Le lieu)		L'objectif
02	<p>1-Oussama Badawi</p> <p>2-Bachir Fremen</p> <p>3-Rym Mokhtari</p> <p>Leur relation : personnelle (amis)</p> <p>Leur nombre : 03</p>	<p>1- aucun caractéristique à afficher</p> <p>2-Aucun détail à afficher sauf il a affiché le lieu de résidence est Alger et Autres noms est Stilgar le Fremen</p> <p>-Tous les participants sont des hommes.</p> <p>-Ils sont des commentateurs</p> <p>3- Promotion 1996</p> <p>- enseignant universitaire, à Ecole Supérieur des Beaux Arts</p>	<p>1- Lundi 30 Janvier 2023</p> <p>à</p> <p>20:22</p> <p>2- Mardi 31 Janvier2023 à</p> <p>12 :18</p> <p>-</p> <p>1-12 :32</p> <p>2- 12 :36</p> <p>1- 12 :47</p>	<p>Dans le réseau social Facebook algérien</p>	<p>Pour montrer que Le déclenchement de la Troisième Guerre mondiale oblige les peuples européens à tenir tête aux pays qui sont considérés comme des moutons ou des sacrifices sur l'autel des intérêts de l'impérialisme us américain et de ses alliés. .</p>

		<p>d'Alger.</p> <p>-enseignant universitaire, à Ecole Supérieur des Beaux Arts d'Alger.</p> <p>-Auparavant Designer graphiste / illustratrice / bédéiste à Freelance.</p> <p>-Auparavant Creative Designer à Novasup.</p> <p>- Auparavant Designer Graphique à VIES DE VILLES</p> <p>En 2014.</p>	<p>2-12 :57</p> <p>2- Vendredi 03 Février 2023 à 12 :57</p>		
--	--	---	---	--	--

- **La structure des tours de parole**

Nous avons résumé la structure des tours de parole dans le commentaire 02 dans les lignes suivantes :

Le lundi 30 Janvier 2023, le facebookeur qui a pris la parole c'est toujours **Oussama Badawi** à **20:22**, il a commencé de nous donner son point de vue sur la guerre entre Russe et l'Ukraine. Le mardi **31 Janvier 2023**, Le commentateur **Bachir Fremen** lui a répondu à **12 :18**, on remarque aussi que le tour revient au premier commentateur **Oussama Badawi** pour compléter son commentaire à **12 :32**, On a vu après quelques minutes que le tour revient au deuxième commentateur **Bachir Fremen** le même jour, mais à une heure différente à **12 :36**. Dans le même jour, L'internaute algérien **Oussama Badawi** lui a répondu à **12 :47**, puis **Bachir Fremen** a répondu à **Oussama Badawi** à **12 :57**. Le vendredi **03 février 2023**, Le commentateur **Rym Mokhtari** a commenté à nouveau cette guerre à **12 :57**.

- **Des répétitions et des reprises**

Dans le commentaire 02, nous avons vu qu'il n'y a aucune répétition dans ce commentaire. Et nous n'avons remarqué aucune reprise dans ce commentaire.

3.3. D'autres éléments analysés

On verra l'analyse des figures de styles dans le commentaire 01.

- **Élément de comparaison**

Après plusieurs observations, nous avons constaté qu'il y a une figure de style qui est la métaphore (c'est une comparaison plus directe car il n'y a aucun outil grammatical), donc dans ce commentaire l'internaute algérien a comparé " **D'un ton « Russe » calme, froid et menaçant**" à ce qui était présent dans la pensée interne, la confiance et l'enthousiasme avec lesquels le vice-président planifiait le déclenchement de la Troisième Guerre mondiale et les choses qui leur arriveraient liées à l'aspect politique.

Et aussi nous avons observé que le commentateur a utilisé une figure de style dans la deuxième phrase qui est métaphore dans l'expression « seront les premiers à être sacrifiés sur l'autel des intérêts de l'impérialisme us et ses alliés. », à partir de comparer l'autel par : Que les premiers à être sacrifiés seront exposés à la guerre de la part de l'impérialisme américain et de ses alliés ou bien une alliance a été conclue pour que leurs terres en fassent partie par le biais d'un contrat ou d'une guerre.

-Le commentateur a utilisé une figure de style dans la deuxième phrase qui est la métaphore (la comparaison implicite avec outil de comparaison), alors qu'il a mis le mot « **comme** » pour comparer les peuples Européens par les moutons.

L'analyse du commentaire 06 :

Les formes verbales : les formes indicatif présent: formes simples (veut, sont, arrivent), formes composées (encerclée, est située), formes à l'infinitif (entuber, endormir, fabriquer),

formes pronominaux (il n y a pas), les participes (néant), on constate que le nombre de verbes sont 08 verbes.

L'analyse sémio-visuelle : On verra l'analyse sémio-visuelle de ce commentaire selon le tableau suivant :

Numéro de commentaire	Le commentaire	Pseudonyme	Les réactions	N° de Réactions	J'aime	Date et heure de commentaire
06	<p>« 9alek la Russie veut la guerre!</p> <p>Une Russie quasi encerclée par les bases militaires de l'otan.</p> <p>Une base militaire de l'Otan en estonie est située à 110 kilomètres de la frontière avec la... »</p> <p>Toutes les réactions :</p> <p>99</p>	Oussama Badawi	Oui	99	<p>09</p> <p>-</p> <p>J'aime :</p> <p>06</p> <p>J'adore :</p> <p>03</p>	19/02/2022 à 13:23

Selon ce tableau suivant, on conclut que ce tableau nous donne une analyse semi-visuelle de publication (On peut considérer comme commentaire n°06) publié par **Oussama Badawi**, où il a commenté sur la carte des bases militaires d'Etats-Unis et l'OTAN autour de la Russie qui est venu sous la publication, Comme on remarque que le même commentateur **Oussama Badawi** qui a commenté à nouveau sur l'invasion Russe en Ukraine

- Analyse et interprétation des données

-Analyse de contenu « Directe »: a partir de nos observations ce commentaire qui a commenté sur de la carte, Alors qu'il parlait d'une question qui le troublait et il a parlé sur les bases militaires de l'OTAN et des États-Unis d'Amérique ont assiégé les Russes, et cela a été fait en les assiégeant avec leurs armes, notamment des avions, des navires, des sous-marins et une armée. Il s'avère qu'il a parlé à distance depuis la base militaire de l'OTAN en Estonie, depuis la Russie

(110 kilomètres) depuis Saint-Pétersbourg (256 kilomètres)! Il a parlé de ce que les dirigeants de la presse occidentale ont fait pour calmer leur population et fabriquer l'approbation. Il a une question

-**Analyse de contenu « Indirecte »** : Pourquoi les Russes veulent-ils la guerre alors qu'ils sont également menacés et assiégés par l'**OTAN** et les **États-Unis** ? Ici, le commentateur tente d'expliquer que la **Russie** veut élever son statut de superpuissance supérieure et sécuriser également son noyau démographique. Car en 1904, le géographe politique britannique **Halford Mackinder** a développé la théorie du retournement du monde. Cette théorie fait partie des justifications avancées par la Russie pour envahir l'Ukraine, car elle divise le monde en trois parties :

La première section est l'île du monde et comprend l'Europe, l'Asie et l'Afrique. **La deuxième section** concerne les îles au large telles que les îles britanniques ou l'archipel japonais. **La troisième section** concerne les Amériques et l'Australie en tant qu'îles isolées.-**Analyse de contenu « Qualitative »** :(effet rhétorique et sémantique) :

- Le commentateur a commencé son commentaire par l'expression « **9alek** » dans la question au début de ce commentaire, ici il essaie de nous assister sur cette question pour essayer de la comprendre.

- Le commentateur a utilisé le verbe « **entuber** » dans la dernière phrase alors qu'il considère mot familier, cela il montre que le commentateur a utilisé le registre familier.

-On remarque que le commentateur a utilisé le point d'exclamation deux fois dans ce commentaire pour le but de rester dans le cadre du bon usage.

1- Le cadre linguistique (les interférences des parlers – le vocabulaire –)

On fera une analyse linguistique dans ce deuxième commentaire (le commentaire 06) afin d'analyser les interférences des parlers dans le vocabulaire et on fera une étude autour de types

de parler employés ensuite on verra quelques phénomènes réguliers qui parlera sur les pratiques langagières en facebook algérien dans ce commentaire.

- **Les types de parlars employés**

Après beaucoup de lecture et relecture le même facebookeurs algérien **Oussama Badawi** qui a commenté le premier commentaire, nous avons arrivé qu'il a utilisé le parler familier et politique parce qu'il a utilisé des phrases brèves, parfois elliptiques, plutôt que des phrases complexes. Et notre thème parle aussi sur un sujet politique exactement sur les pratiques langagières sur l'invasion Russe en Ukraine

- **Quelques phénomènes réguliers**

D'après plusieurs remarques de commentaire [06], nous voyons que la langue dominante dans les différents échanges sur ce commentaire est le français. Vient en seconde position, l'arabe dialectale. Nous remarquons qu'en un seul mot, une seule construction les deux codes peuvent coexister sans occasionner de difficultés de parole ou de compréhension chez les interlocuteurs. On a vu qu'il a utilisé deux codes dans ce commentaire. Dans ce cas, on a conclu : On est dans la situation de bilingue.

On montre qu'il a utilisé l'acronyme « **Otan** » pour gagner le temps d'écriture. Il signifie **L'Organisation du traité de l'Atlantique Nord** est l'organisation politico-militaire mise en place par les pays signataires du traité de l'Atlantique Nord afin de pouvoir remplir leurs obligations de sécurité et de défense collectives.

3- Les interactions verbales : Dans ce tableau suivant, on verra l'étude des interactions verbales du commentaire 06 dans le tableau suivant :

Le commentaire	Les participants (Leur relation, Leur nombre)	Leur caractéristique	Le cadre spatio-temporel (Le temps, Le lieu)		L'objectif
06	<p>1-Oussama Badawi</p> <p>2- Chawki Salhi</p> <p>3- <u>Radek Ichtiraki</u></p> <p>Leur relation : personnelle (amis)</p> <p>Leur nombre : 03</p>	<p>1- aucun caractéristique à afficher</p> <p>2- Lieux de résidence : - Ville actuelle : Paris - Ville d'origine : Béjaïa</p> <p>3-Mêmes caractéristiques que Chawki Salhi</p>	<p>1- Samedi 19 février 2022</p> <p>2- à 13:23</p> <p>2- à 13:31</p> <p>1- à 13:31</p> <p>3- à 13:31</p> <p>1- à 14:21</p>	<p>Dans le réseau social Facebook algérien</p>	<p>- L'objectifs ici est montrant les buts fondamentaux de la guerre Russe contre l'Ukraine.</p>

- **La structure des tours de parole**

Voilà la structure des tours de parole dans le commentaire 06 dans les lignes suivantes :

Ce commentaire a publié par le même internaute algérien **Oussama Badawi** (tour 1) en samedi **19 Janvier 2022**, à **13:23**, il a commencé de nous donner son opinion sur la carte en nous montrant les bases militaires de **l'Otan** et **l'Etats-Unis** ont encerclé les **Russes**. Après quelques minutes, le commentateur **Chawki Salhi** (tour 2) lui a répondu à **13:31**. En même temps, on a vu les réactions **d'Oussama Badawi** et **Radek Ichtiraki** (tour 3) en utilisant les émojis de rire. Enfin le troisième tour pour le commentateur **Oussama Badawi** à **14:21**

• Des répétitions et des reprises

Dans le commentaire 06, nous avons trouvé qu'il y a une répétition deux fois d'une part, pour le mot « base » dans ce commentaire, Afin de le clarifier dans la phrase qui vient après mais au singulier car il est venu au pluriel dans la première phrase. D'autre part, il y a aussi une répétition trois fois pour le « Russie ». Les deux répétitions créent un effet d'insistance sur l'état politique et psychologique du Russe qui semble constamment triste. Et Nous n'avons trouvé aucune reprise dans ce commentaire.

3.3. D'autres éléments analysés

On verra l'analyse des figures de styles dans le commentaire 06.

• Élément de comparaison

Nous avons regardé dans ce commentaire qu'il y a une gradation ascendante, car les groupes de mots énumérés **entuber**, **endormir**, et **fabriquer le consentement**, tous liés à une situation trompeuse, augmentent en intensité de façon croissante.

L'analyse du commentaire 04 :

Les formes verbales : les formes indicatif présent: formes simples (font, sont, s'agit, est), formes composées (a déclaré), formes à l'infinitif (partir, sécuriser, dire), formes pronominaux (il n y a pas), les participes (néant), on constate que le nombre de verbes sont 08 verbes.

L'analyse sémio-visuelle : On verra l'analyse sémio-visuelle de ce commentaire selon le tableau suivant :

Numéro de commentaire	Le commentaire	Pseudonyme	Les réactions	N° de Réactions	J'aime	Date et heure de commentaire
04	<p>« Des milliers de combattants tchéchènes font leur prière avant leur déploiement en Ukraine.</p> <p>«Ce sont des volontaires qui sont prêts à partir pour n'importe quelle opération spéciale à tout moment afin de sécuriser notre Etat et ... »</p> <p>Toutes les réactions :</p> <p>22</p>	Oussama Badawi	Oui	22	09 - J'aime : 06 J'adore : 03	26/02/2022 à 10: 10

Selon ce tableau suivant, on conclut que ce tableau représente une analyse semi-visuelle de publication (On peut considérer comme commentaire **n°04**) publié toujours par **Oussama Badawi**, où on a trouvé les éléments constructifs de ce tableau, on trouve le commentaire. Puis, il y a le pseudonyme de l'auteur du commentaire. Après, il y a dans la cinquième case le nombre de réactions. Ensuite, on trouve le nombre des « J'aime ». À la dernière case, on trouve la date et l'heure de publication du commentaire-remerciement. Nous constatons que le nombre de réactions (22) nous paraît faible par rapport aux commentaires précédents.

- Analyse et interprétation des données

-Analyse de contenu « Directe »: Nous observons que le commentateur tente de nous faire comprendre qu'en Ukraine, des milliers de combattants tchéchènes ont l'idée d'accomplir leurs prières avant d'accomplir leurs devoirs envers la patrie. Ramzan Kadyrov a également déclaré qu'il existe de nombreux volontaires capables d'accomplir n'importe quelle mission spéciale, y compris

assurer la sécurité et le confort de leur pays et de leur peuple. Ce conflit est considéré comme complexe et, pour certains, une question de survie

-Analyse de contenu « Indirecte » : Les brigades des "**Forces Ahmed**" ont des rituels et des traditions auxquelles elles adhèrent avant toutes les opérations qu'elles mènent, notamment le fait qu'un muezzin donne l'appel à la prière parmi les membres, et elles accomplissent ce qu'elles appellent la "prière de conquête", puis entrent en Ukraine. villes pour les « libérer » de ce que **Ramzan Kadyrov** appelle « **les néo-nazis** ». En juin 2023, **Kadyrov** annonce que les forces spéciales **d'Akhmed** s'apprêtent à lancer une nouvelle offensive à **Donetsk**. Du côté du commandant des forces, le général **Alaudinov** a déclaré : "Si nous sommes transférés dans la direction de **Donetsk**, je garantis que les forces spéciales (**Akhmet**) feront tout pour libérer la République populaire de **Donetsk**". Il a souligné l'efficacité des forces spéciales d'Ahmed et leur capacité à accomplir n'importe quelle mission qui leur est assignée.

Analyse de contenu « Qualitative » :(effet rhétorique et sémantique) :

- Le commentateur a met l'expression « a déclaré **Ramzan Kadyrov** » à la fin de phrase, il peut la mettre au début de phrase c'est facultatif. On a observé aussi que dans cette expression, le commentateur a met le verbe avant le sujet mais on a dans la langue française il doit respecter l'ordre de phrase (**le sujet+ Le verbe+ Le complément d'objet**) pare qu'elle est phrase informative et affirmative.

- Le commentateur a écrit l'expression « C'est dire » sans « à » puisqu'il n'a pas le temps et qu'il a passé rapidement.

1- Le cadre linguistique (les interférences des parlers – le vocabulaire –)

Ici nous pourrons voir une analyse linguistique dans ce commentaire (le commentaire 04) afin de montrer les interférences des parlers dans le vocabulaire et on fera une étude autour de types de parlers employés. Ensuite nous aborderons quelques phénomènes réguliers qui parleront sur les pratiques langagières en facebook algérien dans ce commentaire.

▪ **Les types de parlars employés**

Après beaucoup de lecture et relecture le même facebookeurs algérien **Oussama Badawi** qui a commenté le premier commentaire, nous avons arrivé qu’il a utilisé le parler familier et politique parce qu’il a utilisé des phrases brèves, parfois elliptiques, plutôt que des phrases complexes. Et notre thème parle aussi sur un sujet politique exactement sur les pratiques langagières sur l’invasion Russe en Ukraine

▪ **Quelques phénomènes réguliers**

Dans de commentaire [04], nous remarquons que la langue dominante dans les différents échanges sur ce commentaire est le français, qui est la seule langue utilisée. On a vu qu’il a utilisé un seul code dans ce commentaire. Dans ce cas, on a conclu qu’on est dans la situation de monolingue.

4- Les interactions verbales : ce tableau suivant abordera l’analyse des interactions verbales du commentaire 04 dans le tableau suivant :

Le commentaire	Les participants (Leur relation, Leur nombre)	Leur caractéristique	Le cadre spatio-temporel (Le temps, Le lieu)		L’objectif
			Le temps	Le lieu	
04	<p>1-Oussama Badawi</p> <p>2- Amel Hadj Hamou</p> <p>3- Said Boubekri</p> <p>4-Fatma Latroch</p> <p>Leur relation : personnelle (amis)</p>	<p>1- aucun caractéristique à afficher</p> <p>2- Travaille chez Architecture (Alger)</p> <p>-Marie</p> <p>- Femme</p>	<p>1- Samedi 26 février 2022 à 10:10</p> <p>2-</p>	<p>Dans le rés eau soc iel Fac ebo ok</p>	<p>- L’objectifs ici est des objectifs de la Tchétchénie en aidant les Russes à combattre l’Ukraine et en expliquant pourquoi une partie de la</p>

	Leur nombre : 04	- Année de naissance : 1966 -Autres noms : حاج حمو أمال Autre orthographe Amel Hadj Hamou Pseudo 3-Homme 4- Femme	à 10 :22 1- à 10 :38 - 3—4-2- 10 :38	alg éri en	Tchéchénie appartient aux Russes et l'autre partie aux Russes.
--	----------------------------	---	--	------------------	--

- **La structure des tours de parole**

La structure des tours de parole dans le commentaire 04 dans les lignes suivantes :

Ce commentaire a publié par le même internaute algérien **Oussama Badawi** (tour 1) en samedi **26 février 2022** à **10:10**, il a pris la parole. En même jour, le facebookers algérien **Amel Hadj Hamou** (tour 2) a commenté sur le commentaire d'**Oussama Badawi** à **10: 22**. Ce dernier (tour 3) lui a répondu à **10 :38**. En même temps, les commentateurs (**Amel Hadj Hamou, Said Boubekri, Fatma Latroch**) ont aimé ce dernier commentaire.

Des répétitions et des reprises

Dans le commentaire **04**, nous avons trouvé qu'il y a deux répétitions « **leur, notre** » pour assurer la cohérence linguistique de ce commentaire. Concernant les reprises, il ya deux reprises d'une part, le mot « **leur** » qui vient avant deux expressions « **prière, déploiement** » pour remplacer l'expression « **de combattants tchéchènes** ». D'autre part, la reprise de mot

«notre » qui vient avant deux expressions « Etat, peuple» pour remplacer l'expression « **Ce pays et le peuple nous appartiennent**»

3.3. D'autres éléments analysés

On verra l'analyse des figures de styles dans le commentaire 04.

- **Élément de comparaison**

On a vu dans ce commentaire : je pense qu'il n'y a aucune figure de style.

L'analyse du commentaire 03 :

On a remarqué dans ce commentaire les formes verbales sont: les formes indicatif présent: formes simples (appellent, suis, dit, est), formes composées (adressée, ai été, a fait, s'est contenté), formes à l'infinitif (accroître, interpellé, participer, recoller, apporter), formes pronominaux (me considère, m'inquiète), les participes (exhortant, Concernant), on constate que le nombre de verbes sont 17 verbes.

L'analyse sémio-visuelle : On verra l'analyse sémio-visuelle de ce commentaire selon le tableau suivant :

Numéro de commentaire	Le commentaire	Pseudonyme	Les réactions	N° de Réactions	J'aime	Date et heure de commentaire
03	« Dans une tribune, BHL, Sting et Sean Penn appellent à accroître les sanctions contre la Russie -Voici	Oussama Badawi	Oui	77	07 - J'aime : 04 En colère : 03	11/03/2022 à 12:33

	<p>l'introduction de la lettre adressée au criminel Bush pour l'interpeller à propos de l'invasion de l'Irak.</p> <p>"Bonjour monsieur. Comme vous, je suis un père et un Américain... »</p> <p>Toutes les réactions :</p> <p>77</p>					
--	--	--	--	--	--	--

Selon ce tableau suivant, on conclut que ce tableau représente une analyse semi-visuelle de publication (On peut considérer comme commentaire n°03) publié toujours par **Oussama Badawi**, où on a trouvé les éléments constructifs de ce tableau, on trouve dans la case 1 numéro de commentaire. Après la case 2 de ce commentaire. Puis, on a trouvé le nom de pseudonyme de commentateur **Oussama Badawi**. La case 3 concerne : Est-ce qu'il y a les réactions ou non ? Après le nombre de réaction est 77 dans la case 5 et le nombre de « J'aime » est 04 dans la case 6, et on a trouvé les réactions de « en colère » de l'auteur du commentaire dans la même case 6. Après, il y a dans la cinquième case le nombre de réactions. À la dernière case, on trouve la date et l'heure de publication du commentaire-remerciement. Nous constatons que le nombre de réactions (77) nous paraît fort par rapport aux commentaires précédents.

- Analyse et interprétation des données

-Analyse de contenu « Directe »: Le commentateur nous dit que : Tous les **BHL**, **Sting** et **Sean Penn** sur une page du journal disent que de nouvelles sanctions doivent être imposées à la Russie. Et qu'**Oussama Badawi** a essayé de nous présenter la lettre adressée au criminel Bush, pour l'interroger sur l'invasion de **l'Irak**, et aussi à **Poutine**, en les blâmant pour ce qu'ils ont fait à l'humanité toute entière. . Il n'a pas cité l'intégralité du message, mais n'en a mentionné qu'une partie. Quant à **Sting**, il est venu de manière pacifique en demandant d'exhorter la communauté internationale à participer à la reconstruction afin de « rassembler les morceaux » et de rétablir une vie irakienne normale.

-Analyse de contenu « Indirecte » : Le sens caché de ce commentaire est : **Bernard-Henri Levy**, **Sean Penn**, **Salman Rushdie** et **Sting** ont salué les sanctions imposées par l'Occident à la **Russie** et ont appelé les gouvernements à « aller plus loin et à accroître la pression » par des mesures telles que la justice internationale examinant « toutes les actions susceptibles d'aggraver la situation ». Le problème". "Accuser Poutine et son peuple de crimes de guerre", geler tout commerce avec la **Russie**, bloquer les grands réseaux "tous les comptes qui permettent au gouvernement russe, à ses acolytes et à ses lobbyistes de diffuser leur propagande", ou encore arrêter les importations de pétrole russe dans toute l'Europe.

Analyse de contenu « Qualitative » :(effet rhétorique et sémantique) :

- Le commentateur a met l'expression « **ya 3amri** » l'arabe dialectale à la fin de phrase, au lieu d'utiliser l'expression « **mon amour** » en français pour attirer l'attention de lecteurs, afin de transmettre sa moquerie de ce message. Le commentateur a utilisé l'acronyme « **BHL** » parce qu'il écrivait vite et cette expression signifie « **Bernard-Henri Levy** ».

- Le commentateur a écrit l'expression «**BHL !.... Hachakoum** » l'arabe dialectale et pour apprécier ces écrivains et par respect, il leur comme ça ou bien Pour les maudire. Le commentateur a met deux points d'exclamation « **!!** » après l'expression « **ya 3amri** » Parce qu'il a été surpris par ce qui était écrit dans la lettre. Il a écrit le mot « **poutine** » au lieu d'écrire par

« **Poutine** » parce que ce mot c'est le nom de président, il faut écrire la première lettre en majuscule.

1- Le cadre linguistique (les interférences des parlers – le vocabulaire –)

Nous pourrons voir une analyse linguistique dans ce commentaire (le commentaire 03) afin de montrer les interférences des parlers dans le vocabulaire et on fera une étude autour de types de parlers employés. Ensuite nous aborderons quelques phénomènes réguliers qui parleront sur les pratiques langagières en facebook algérien dans ce commentaire.

▪ **Les types de parlers employés**

Après beaucoup de lecture et relecture le même facebookeurs algérien **Oussama Badawi** qui a commenté le premier commentaire, nous avons arrivé qu'il a utilisé le parler familier et politique parce qu'il a utilisé des phrases brèves, parfois elliptiques, plutôt que des phrases complexes. Et notre thème parle aussi sur un sujet politique exactement sur les pratiques langagières sur l'invasion Russe en Ukraine .

• **Quelques phénomènes réguliers**

Dans de commentaire [03], nous voyons que la langue dominante dans les différents échanges sur ce commentaire est le français. Vient en seconde position, l'arabe dialectale. Nous remarquons qu'en un seul mot, une seule construction les deux codes peuvent coexister sans occasionner de difficultés de parole ou de compréhension chez les interlocuteurs. On a vu qu'il a utilisé deux codes dans ce commentaire. Dans ce cas, on a conclu : On est dans la situation de bilingue.

Les interactions verbales : ce tableau suivant abordera l'analyse des interactions verbales du commentaire 03 dans le tableau suivant :

Le	Les participants	Leur	Le cadre spatio-	L'objectif
-----------	-------------------------	-------------	-------------------------	-------------------

commentaire	(Leur relation, Leur nombre)	caractéristique	temporel (Le temps, Le lieu)		
03	<p>1-Oussama Badawi</p> <p>2- <u>Amel Hadj Hamou</u></p> <p>Leur relation : personnelle (amis)</p> <p>Leur nombre : 02</p>	<p>1- aucun caractéristique à afficher</p> <p>2-Travaille chez Architecture (Alger)</p> <p>-Marie</p> <p>- Femme</p> <p>- Année de naissance : 1966</p> <p>-Autres noms :</p> <p>حاج حمو أمال</p> <p>Autre orthographe</p> <p>Amel Hadj Hamou</p> <p>Pseudo</p>	<p>1- Vendredi 11 mars 2022 à 12:33</p> <p>2- à 12 :49</p> <p>-</p> <p>1- 12 :49</p>	<p>Dans le réseau social Facebook algérien</p>	<p>-</p> <p>L'objectifs ici est : Pour se moquer d'eux ou vouloir les remercier pour ce qu'ils ont écrit sur l'augmentation des sanctions contre la Russie</p>

- **La structure des tours de parole**

La structure des tours de parole dans le commentaire 03 dans les lignes suivantes :

Ce commentaire a publié par le même internaute algérien **Oussama Badawi** (tour 1) en vendredi **11 mars 2022 à 12:33**, il a pris la parole et commenter sur l'invasion Russe en Ukraine. En même jour, le facebookers algérien **Amel Hadj Hamou** (tour 2) a commenté sur le commentaire d'**Oussama Badawi à 12: 49**. Ce dernier (tour 3) lui a répondu à **12 :48** à partir d'utiliser l'émoji de rire.

Des répétitions et des reprises

Dans le commentaire **03**, nous avons trouvé qu'il y a une répétition deux fois d'une part, pour le mot « **Comme vous** » dans ce commentaire. D'autre part, il y a aussi une répétition trois fois pour le « **j'ai été** » pour insister sur le fait qu'il a autant peur pour sa famille et son pays que pour cesser de nuire à l'humanité, ils ont également peur pour leur famille et leur pays.

3.3. D'autres éléments analysés

On verra l'analyse des figures de styles dans le commentaire 03.

- **Élément de comparaison**

On a vu dans ce commentaire qu'il y a une figure de style (**comparaison**), on peut la trouver dans la phrase suivante « **je suis un père et un Américain. Comme vous, je me considère comme un patriote.** » il a utilisé l'outil de comparaison « **comme** » pour comparer l'expression « **un père et un Américain** » par un patriote.

Conclusion

La pratique des langues chez les commentateurs algériens en général sur Facebook algérien conduit à leur maîtrise de la langue française, et cela ne les empêche pas d'utiliser d'autres langues ou de les alterner avec d'autres langues. L'alternance français/arabe algérien est la plus fréquente dans notre corpus et reflète l'usage alternatif de ces deux langues dans la société par les jeunes.

Dans ce dernier chapitre de notre travail de recherche, décrivant la méthode utilisée pour analyser, nous avons identifié les phénomènes qui apparaissent dans les commentaires des Algériens : alternance de codes, emprunts... A la fin de ce chapitre, nous avons remarqué que les commentateurs préfèrent mélanger les langues.

Conclusion Générale

Conclusion Générale

Dans notre travail de recherche qui s'inscrit dans le domaine des sciences du langage, plus précisément dans le secteur de la sociolinguistique, nous avons essayé de décrire les différentes pratiques langagières sur l'invasion Russe en Ukraine qui ont manifestées dans le réseau social « Facebook algérien ».

Notre recherche ne s'est pas limitée à l'analyse des pratiques langagières, mais nous avons mené également une analyse sur les différentes stratégies discursives utilisées par les internautes algériens et donc les productions qui font des choix linguistiques capables d'avoir un effet sur le public visé.

Nous récapitulons par une synthèse du travail qui a été mené avec passion malgré toutes les difficultés. Dans le premier chapitre, nous avons présenté Une concurrence pour une reproduction sociale de la langue à partir d'étude sur la situation sociolinguistique en Algérie, y compris les langues pratiquées par les jeunes dans les réseaux sociaux.

Ensuite nous avons défini quelques concepts importants relatifs à notre objet d'étude et nous avons vu Le paysage linguistique Algérien et la réalité des pratiques langagières en Algérie. Afin d'apporter un éclairage théorique sur les différents phénomènes langagiers et surtout sur le concept de « représentations » qui a évolué progressivement avant d'être l'objet de travaux et recherches en sociolinguistique. Enfin, nous avons traité La société, le résultat de toute forme de construction et les répercussions des réseaux sociaux sur les pratiques langagières des internautes algériens.

Dans le deuxième chapitre, nous avons étudié L'intervention sur le lexique d'une langue que nous avons analysé les éléments suivants les pratiques langagières et le langage Facebook algérien. Et les différents procédés des pratiques Langagières. On a vu Les langues et les réseaux interpersonnels et comment faire une analyse sémio-linguistique théoriquement, et on a vu conversation, intervention et cognition, l'action sur la langue

Dans le dernier chapitre, nous avons fait une analyse linguistico-discursive des quelques captures d'écran des commentaires prises dans le groupe Facebook Algérien des internautes algériens sur l'invasion Russe en Ukraine, ce qui nous a permis de confirmer les hypothèses qui nous avons vu précédemment en introduction. On a abordé le cadre linguistique (les interférences des parlers – le vocabulaire –) et Les interactions verbales.

Nous avons ainsi abouti aux conclusions suivantes :

- Il ressort de cette analyse que les pratiques langagières sur la guerre contre Russe et l'Ukraine des facebookeurs algériens sur le réseau social Facebook sont dues à la présence de ces langues dans le paysage linguistique algérien, à la pluralité linguistique du pays, à l'apprentissage des langues étrangères à l'école et à l'université,... - Les jeunes Algériens utilisent toutes les langues à leur disposition qu'elles soient maternelles (arabe algérien ou langues berbères) ou étrangères (français, anglais, espagnol et même allemand) dans le réseau social Facebook.

- L'alternance codique et l'emprunt sont largement observés dans les pratiques langagières des jeunes sur Facebook.

-Les commentateurs pensent que ces pratiques langagières sont utiles et bénéfiques pour eux. Elles sont perçues comme une richesse linguistique et culturelle permettant leur développement dans tous les domaines.

- Ils pensent aussi que la pratique des langues sur Facebook peut améliorer leurs capacités de compréhension et de production que ce soit à l'écrit ou à l'oral, donc leurs représentations sont positives.

Notre analyse nous a également montré qu'il existe toujours une favorisation de la langue arabe standard, qui reste la première langue véhiculaire de l'information préférée, soit par les journalistes soit par le public algérien

A partir de notre travail de recherche nous pouvons déclarer que le comportement linguistique et les pratiques langagières des journalistes dans notre cas, sont spontanés et adoptent une politique linguistique médiatique caractérisée par un libéralisme langagier. Là, il s'agit de

différents choix qui sont parfois faits de manière consciente, et autres fois inconscientes, et qui viennent d'une volonté d'inscrire les pratiques langagières et les différents usages linguistiques des médias en Algérie en conformité avec la réalité plurilingue du champs linguistique algérien.

Nous avons remarqué entre autres un libéralisme dans les pratiques langagières, du moment où les internautes algériens de l'échange discursif manifestent une liberté dans le choix de la langue et n'obéissent pas aux normes institutionnelles. Ce qui explique ici une volonté naturelle et spontanée servant particulièrement à marquer le rapport entre émetteur / récepteur.

En résumé, un examen des pratiques linguistiques sur Facebook démontre un soutien clair à la diversité linguistique et culturelle.

Finalment, nous terminons notre travail par cette citation de Flora lewis qui dit : « Etudier une autre langue consiste non seulement à apprendre d'autres mots pour désigner les mêmes choses, mais aussi à apprendre une autre façon de penser à ces choses ».

Résumé

Les jeunes d'aujourd'hui ont largement recours aux pratiques linguistiques sur les réseaux sociaux, notamment Facebook, et sont donc devenus multilingues, ce qui conduit en effet à l'émergence de plusieurs phénomènes linguistiques, à savoir le changement de code, l'emprunt, la superposition, etc. Ces phénomènes, considérés comme des faits linguistiques, sont étudiés dans leur contexte social. Ce Facebook leur donne la possibilité de communiquer entre eux sans frontières et de pratiquer plusieurs langues sans difficulté. En revanche, ce réseau social (Facebook) a une grande influence sur la façon de parler des jeunes, notamment sur leur façon d'écrire, perçue positivement par les uns et négativement par d'autres, plus conservateurs.

De plus, tous ces phénomènes linguistiques sont le résultat de contacts entre différentes langues et variétés pratiquées dans des situations formelles et informelles en général. Cette connexion des langues en Algérie permet la création d'un multilinguisme additif où toutes ces langues se mélangent et se complètent pour former ainsi le champ sociolinguistique algérien.

Mots-clés :L'analyse, Des pratiques langagières, L'invasion Russe en Ukraine, Facebook Algérien

Abstract

Today's young people widely use linguistic practices on social networks, notably Facebook, and have therefore become multilingual, which in fact leads to the emergence of several linguistic phenomena, namely code switching, borrowing, layering, etc. These phenomena, considered as linguistic facts, are studied in their social context. This Facebook gives them the opportunity to communicate with each other without borders and to practice several languages without difficulty. On the other hand, this social network (Facebook) has a great influence on the way young people speak, particularly on their way of writing, perceived positively by some and negatively by others, who are more conservative.

. Moreover, all these linguistic phenomena are the result of contacts between different languages and varieties practiced in formal and informal situations in general. This connection of languages in Algeria allows the creation of an additive multilingualism where all these languages mix and complement each other to thus form the Algerian sociolinguistic field.

keywords: analysis, language practices, the Russian invasion in Ukraine, Algerian Facebook

ملخص

يستخدم شباب اليوم الممارسات اللغوية على نطاق واسع على شبكات التواصل الاجتماعي، ولا سيما الفيسبوك، وبالتالي أصبحوا متعددي اللغات، مما يؤدي في الواقع إلى ظهور العديد من الظواهر اللغوية، وهي تبديل الرموز، والاقتراض، والطبقات، وما إلى ذلك. وهذه الظواهر، باعتبارها حقائق لغوية، تتم دراستها في سياقها الاجتماعي. يمنحهم هذا الفيسبوك فرصة التواصل مع بعضهم البعض بلا حدود وممارسة عدة لغات دون صعوبة. ومن ناحية أخرى، فإن هذه الشبكة الاجتماعية (الفيسبوك) لديها تأثير كبير على طريقة كلام الشباب، وخاصة طريقة كتابتهم، التي ينظر إليها البعض بشكل إيجابي وسلبى من قبل البعض الآخر، وهم أكثر تحفظاً.

علاوة على ذلك، فإن كل هذه الظواهر اللغوية هي نتيجة للاتصالات بين اللغات والأصناف المختلفة التي تمارس في .
المواقف الرسمية وغير الرسمية بشكل عام. يتيح هذا الارتباط بين اللغات في الجزائر خلق تعدد لغات مضافة حيث تمتزج كل هذه اللغات ويكمل بعضها البعض لتشكل بالتالي المجال اللغوي الاجتماعي الجزائري.

الكلمات المفتاحية: تحليل، الممارسات اللغوية، غزو روسيا على اوكرانيا، الفيسبوك الجزائري.